

Art.Nr.

5903819901 / 59038199969 / 58038059944

5903819904 / 5903821917 / 5903819917

AusgabeNr.

5903819901_0508

Rev.Nr.

26/01/2026



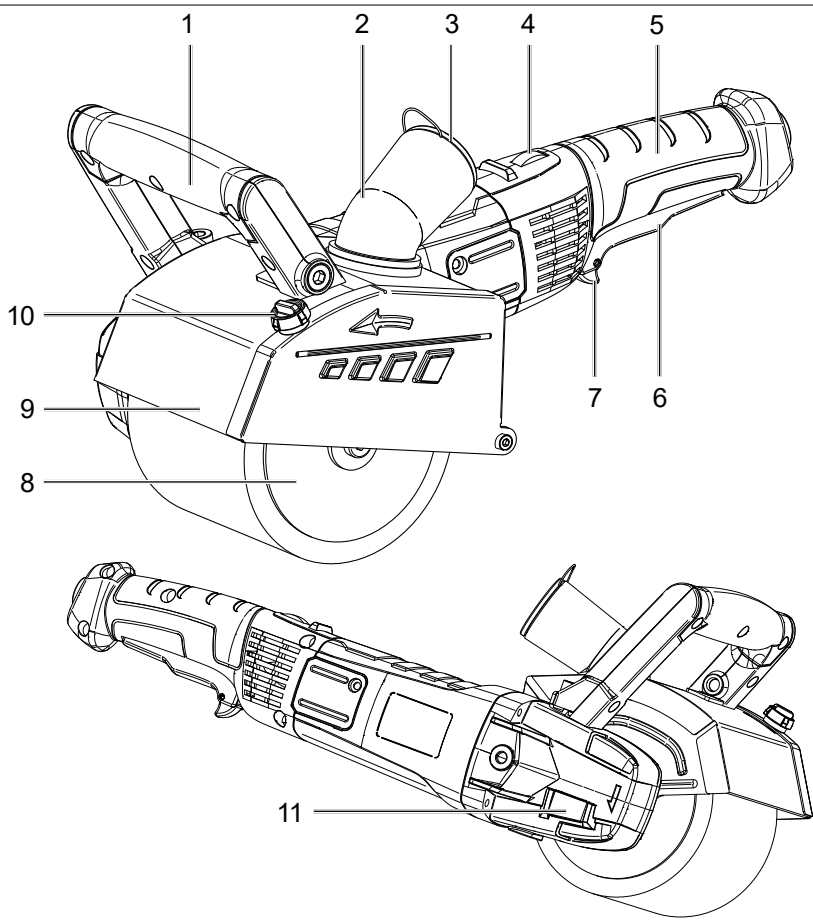
MRS1300
RMS1300-BE
MRS1300SE



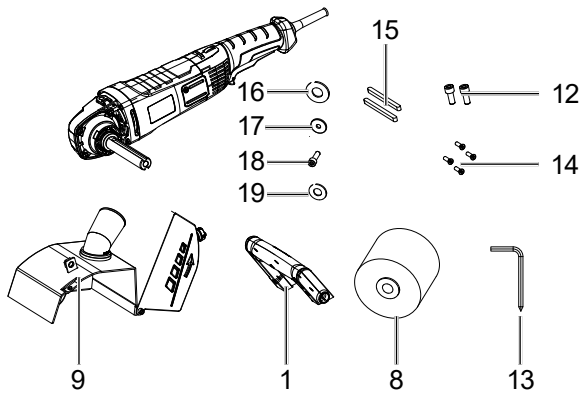
Made in P.R.C.

DE	Universal-Renovierungsschleifer Originalbetriebsanleitung	5
GB	Universal sanding and grinding tool Translation of original instruction manual	20
BG	Универсален ъглошлайф Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	32
GR	Τριβείο ανακαίνισης γενικής χρήσης Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	45
RO	Şlefuitor universal de renovare Traducere din manualul de exploatare original	59
RS	Univerzalna brusilica za renoviranje Prevod originalnog uputstva za upotrebu	71
TR	Genel onarıcı bileme aleti Orijinal kullanım talimatı çevirisi	83

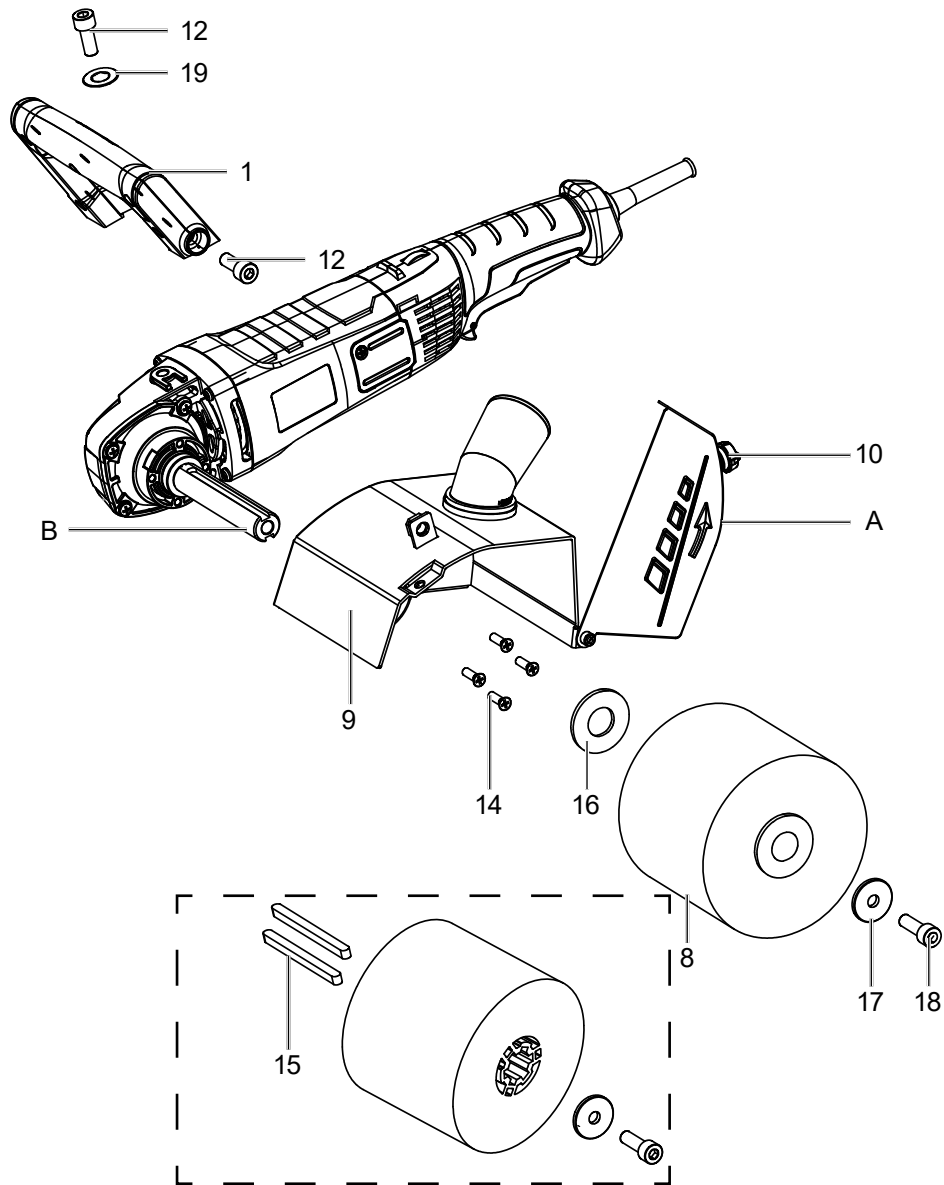
A



B



C



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz.</p>
	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille.</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
<p>⚠ ACHTUNG!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	7
2. Gerätebeschreibung (Abb. A, B)	7
3. Lieferumfang	7
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5. Sicherheitshinweise	8
6. Technische Daten	12
7. Vor Inbetriebnahme	12
8. Montage	13
9. Inbetriebnahme	13
10. Transport	14
11. Wartung und Reinigung	14
12. Lagerung	15
13. Elektrischer Anschluss	15
14. Entsorgung und Wiederverwertung	16
15. Störungsabhilfe	17
16. Konformitätserklärung	96

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. A, B)

1. Vorderer Handgriff
2. Absaugstutzen
3. Verschlusskappe
4. Stellrad für Drehzahlvorwahl
5. Hinterer Handgriff
6. Ein/Aus-Schalter
7. Einschaltsperr
8. Bürstenwalze
9. Abdeckung
10. Befestigungsschraube
11. Wellenverriegelung
12. Innensechskantschraube
13. Innensechskantschlüssel
14. Kreuzschlitzschraube
15. Passfeder
16. Scheibe
17. Spannscheibe
18. Spannschraube
19. Unterlegscheibe

3. Lieferumfang

- 1x Universal-Renovierungsschleifer
- 1x Vorderer Handgriff
- 1x Bürstenwalze Messingdraht (vormontiert)
- 2x Innensechskantschraube
- 1x Innensechskantschlüssel
- 4x Kreuzschlitzschraube
- 2x Passfeder
- 1x Scheibe
- 1x Spannscheibe
- 1x Spannschraube
- 1x Unterlegscheibe
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Schleifstreifenbürste (Art. Nr. 5903821917 + 5903819904)
- 1x Nylonbürste (Art. Nr. 5903821917 + 5903819904)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem für die entsprechende Anwendung geeigneten Zubehör können mit der Maschine Oberflächen von Metall, Kunststoff und Holz bearbeitet, d.h. geschliffen, entgratet, geglättet, strukturiert, mattiert, satiniert und poliert werden. Die Anwendung erstreckt sich vom Grobschliff über den Feinschliff bis zum Hochglanzpolieren.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in vorhergesehenen Situationen.
- 5. Service**
- a.) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Anwendungen
Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen,
Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Drahtbürste, Polierer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen.** Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug.**

Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.

- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust über Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägenblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren:

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück fangen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten:

- a) **Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b) **Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Wichtige Hinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Starttaste nicht gedrückt werden.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie die Starttaste los und ziehen den Netzstecker.

⚠ WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Nennspannung	220 - 240 V~ / 50/60 Hz
Aufnahmeleistung	1300 W
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl n_0	900-3200 min ⁻¹
Einsatzwerkzeug \varnothing	\varnothing 120 x 100 mm
Ansauganschluss	\varnothing 35 mm
Gewicht	4,6 kg
Maße L x B x H	480 x 220 x 205 mm

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch-/Vibrationsinformation

⚠ WARNUNG!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß EN 62841-2-3 & EN 62841 1. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalleistungspegel L_{WA}	109 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	98 dB
Unsicherheit $K_{WA/pA}$	3 dB

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen und anderes.

Berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Schwingungsemissionswert a_n (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-2-3 & EN 62841-1:

Schwingungsemissionswert (3-achsig)

Typische gewichtete Vibration a_n = 7,85 m/s²,
 Unsicherheit K = 1.5 m/s²

7. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

⚠ ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Die Bürstenwalze muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Bürstenwalze richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Anschluss an das Stromnetz

Kontrollieren Sie, ob die Netzanlage, an die Sie die Maschine anschließen, entsprechend den gültigen Normen geerdet ist und ob die Steckdose in gutem Zustand ist.

8. Montage

⚠ WARNUNG! Stromschlag

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Montage Abdeckung und vorderer Handgriff (Abb. B + C)

1. Richten Sie das Lochbild der Abdeckung (9) mit den Bohrungen am Gerät aus und schrauben Sie diese mit den Kreuzschlitzschrauben (14) fest. Verwenden Sie hierzu den Innensechskantschlüssel (13).
2. Stecken Sie den vorderen Handgriff (1) auf die Anschraubpunkte am Gerät und sichern Sie diesen mit der Unterlegscheibe (19) und den Innensechskantschrauben (12). Verwenden Sie hierzu den Innensechskantschlüssel (13).

Bürstenwalze montieren/wechseln (Abb. A + C)

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube (10) und klappen Sie den Deckel (A) zur Seite.
2. Schieben Sie die Bürstenwalze (8) auf die Motorwelle (B). Je nachdem, ob die Bürstenwalze (8) über Passfedernuten verfügt, achten Sie hierbei darauf, dass sich die Passfedern (15) in den Nuten der Motorwelle (B) befinden und die Scheibe (16) montiert ist.
3. Sichern Sie die Bürstenwalze (8) indem Sie die Wellenverriegelung (11) betätigen und die Spannschraube (18) mit der Scheibe (17) festziehen.

4. Schließen Sie den Deckel (A) und sichern Sie diesen mit der Befestigungsschraube (10).
5. Eine Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9. Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Auswahl der Bürstenwalze

Je nach Einsatzzweck und dem zu bearbeitenden Material sind unterschiedliche Bürstenwalzen verfügbar (nicht zwingend im Lieferumfang enthalten):

Baumwollbürste (Art. Nr. 7903800712)

Bearbeitungsart: Polieren

Geeignet für: Marmor, lackierte und unlackierte Metalle

Kunstfaserbürste (Art. Nr. 7903800713)

Bearbeitungsart: Vorbereiten und Polieren von Oberflächen

Geeignet für: Ebene und flache Metalloberflächen

Kunststofffaserbürste (Art. Nr. 7903800714)

Bearbeitungsart: Reinigen

Geeignet für: Flache und unregelmäßige Holz-, Stein-, Metallflächen, sowie Fliesen und Fugen

Nylonbürste (Art. Nr. 7903800715)

Bearbeitungsart: Reinigen

Geeignet für: Flache und unregelmäßige Holz-, Stein-, Metallflächen, sowie zum Entfetten und Scheuern

Schleifstreifenbürste (Art. Nr. 7903800716)

Bearbeitungsart: Schleifen

Geeignet für: Flache und unregelmäßige Holzoberflächen

Schleiflamellenbürste (Art. Nr. 7903800717)

Bearbeitungsart: Schleifen

Geeignet für: Flache Holzoberflächen

Messingdrahtbürste (Art. Nr. 7903800718)

Bearbeitungsart: Schleifen, Entgrauen, Abisolieren

Geeignet für: Holz, Stein, Metall

Metalldrahtbürste (Art. Nr. 7903800719)

Bearbeitungsart: Schleifen, Abisolieren

Geeignet für: Holz, Stein, Metall

Siliziumkarbidbürste (Art. Nr. 7903800720)

Bearbeitungsart: Schleifen, Abisolieren
Geeignet für: Verrostete Metalloberflächen

Gedrehte Metalldrahtbürste (Art. Nr. 7903800721)

Bearbeitungsart: Schleifen, Abisolieren
Geeignet für: Starkes Schleifen und Abisolieren flacher Stein- und Metalloberflächen

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Bürstenwalzen.

Bürstenwalzen können über Ihren Händler bezogen werden.

Tauschen bzw. montieren Sie die Bürstenwalze wie im Kapitel Wartung und Reinigung beschrieben.

Ein-/Ausschalten (Abb. A)

⚠ **ACHTUNG!** Führen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

⚠ **ACHTUNG!** Schalten Sie das Gerät zuerst ein und warten Sie bis die Bürstenwalze (8) die volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstücks beginnen.

1. Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen am vorderen Handgriff (1) und am hinteren Handgriff (5).
2. Einschalten: Schieben Sie die Einschaltsperrleiste (7) nach vorne und betätigen den Ein/Aus-Schalter (6).
3. Ausschalten: Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter (6) los und warten Sie bis die Bürstenwalze (8) vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.

Einstellen der Drehzahl (Abb. A)

1. Verwenden Sie eine der Anwendung angepasste Drehzahl, um eine Beschädigung des Materials zu verhindern.
2. Wählen Sie die gewünschte Drehzahl mit dem Stellrad für die Drehzahlvorwahl (4).
3. Die erforderliche Drehzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Anschluss an eine externe Staubabsaugung

(Abb. A)

⚠ **ACHTUNG!** Bei funkenbildenden Arbeiten darf keine externe Staubabsaugung angeschlossen werden.

Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

1. Entfernen Sie die Verschlusskappe (3) vom Absaugstutzen (2).
2. Schließen Sie eine geeignete Staubabsaugung am Absaugstutzen (2) an.

Allgemeine Arbeitshinweise

- Das Arbeitsergebnis und die Oberflächengüte werden im Wesentlichen durch die Wahl der Bürstenwalze sowie durch die vorgewählte Drehzahl bestimmt.
- Arbeiten Sie möglichst mit geringem Anpressdruck, um die Lebensdauer der Bürstenwalze zu erhöhen. Eine übermäßige Erhöhung des Anpressdruckes führt nicht zu einer höheren Abtrags- Reinigungsleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Gerätes und der Bürstenwalze.
- Arbeiten Sie mitmäßigem Vorschub und führen Sie den Arbeitsvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Verwenden Sie nur original Zubehör des Herstellers.
- Nur einwandfreie Bürstenwalze bringen gute Arbeitsergebnisse und schonen das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Werkstück immer eingespannt bzw. gesichert ist, um ein Wegschleudern zu verhindern.

10. Transport

Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Zum Transport heben Sie das Elektrowerkzeug an den Mittelstreben an.

Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.

Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen und Verrutschen.

11. Wartung und Reinigung

⚠ **WARNUNG!**

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie zur Sicherung der Luftzirkulation die Kühlluftöffnungen im Gehäuse stets frei und sauber.
- Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Versuchen Sie niemals selbst, das Gerätes zu reparieren. Wenden Sie sich stets an eine qualifizierte Fachkraft.

Anschlusskabel tauschen

Wenn die Netzanschlussleitung der Tauchsäge beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Bürstenwalze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. austauschen
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann austauschen lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine anderen Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!</p>
	<p>Wear hearing protection.</p>
	<p>If dust builds up, wear respiratory protection</p>
	<p>Wear eye protection.</p>
	<p>Wear protective gloves.</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>
<p>⚠ ATTENTION!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	22
2. Device description (Fig. A, B).....	22
3. Scope of delivery	22
4. Proper use	23
5. Safety information.....	23
6. Technical data.....	26
7. Before commissioning	27
8. Assembly	27
9. Commissioning	27
10. Transport.....	29
11. Maintenance and cleaning	29
12. Storage	29
13. Electrical connection	29
14. Disposal and recycling.....	30
15. Troubleshooting	31
16. Declaration of conformity	96

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. A, B)

1. Front handle
2. Extraction port
3. Sealing cap
4. Setting wheel for speed preselection
5. Rear handle
6. On/Off switch
7. Switch lock
8. Brushing roller
9. Cover
10. Fixing screw
11. Shaft interlock
12. Hexagon socket screw
13. Allen key
14. Phillips screw
15. Feather key
16. Washer
17. Flat washer
18. Clamping screw
19. washer

3. Scope of delivery

- 1x Universal sanding and grinding tool
- 1x front handle
- 1x brushing roller brass wire (pre-assembled)
- 2x hexagon socket screw
- 1x Allen key
- 4x Phillips screw
- 2x Feather key
- 1x Washer
- 1x Flat washer
- 1x Clamping screw
- 1x washer
- 1x operating manual
- 1x Abrasive strip brush (Art.No 5903821917 + 5903819904)
- 1x Nylon brush (Art.No 5903821917 + 5903819904)

4. Proper use

With the appropriate accessories for the respective application, the machine can be used to process metal, plastic and wood surfaces, i.e. grinding, deburring, smoothing, structuring, matting, satin-finishing and polishing. The applications range from coarse sanding to fine sanding and high gloss polishing.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this electric tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a.) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all applications

Common safety instructions for grinding, working with wire brushes, polishing:

a) This electric tool is to be used as a grinder, wire brush, polishing. Read all safety warnings, instructions, illustrations and data that are received with the device. Failure to observe all the following instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

b) This electric tool is not suitable for hole cutting and cut-off grinding. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

c) Do not use a tool attachment that has not been specifically envisaged and recommended by the manufacturer for this electric tool. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Tool attachment that rotate faster than permitted can break and fly off at high speed.

e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

f) Insert tools with threaded inserts must fit exactly on the thread of the grinding spindle. For insert tools that are mounted by means of a flange, the hole diameter of the insert tool must match the mounting diameter of the flange. Insert tools which are not precisely attached to the electric tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.

- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged tool attachments normally break during this test period.**
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. Where appropriate, wear a dust mask, hearing protection, protective gloves or a special apron that will keep small grinding and material particles away from you.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. Dust or breathing masks must filter the dust generated during use. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) **When performing work during which the insert tool can meet with concealed power lines or its own mains cable, only hold the electric tool by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live power line can also electrify metal device parts and lead to an electric shock.
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for all applications

Kick-back and corresponding safety instructions

Kick-back is the sudden reaction resulting from a caught or jammed rotating insert tool, such as a grinding disc, grinding wheel, wire brush, etc. catching or jamming results in the rotating insert tool stopping abruptly. As a result, an uncontrolled electric tool is accelerated against the direction of rotation of the tool attachment at the blocking point.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kick-back is the result of incorrect use of the electric tool and/or deficient working conditions. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Avoid the area with your body where the electric tool will be moved in the event of a kickback.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- d) **Be particularly careful when working in the area of the corners, sharp edges etc. Prevent insert tools from bouncing against the workpiece and getting caught.** The rotating tool attachment tends to jam at corners, sharp edges or when it gets caught. This causes a loss of control or kick-back.
- e) **Do not use the chainsaw blade to cut wood, a segmented diamond cutting wheel with a segment gap over 10 mm or a toothed saw blade.** Such insert tools frequently cause kick-back and loss of control.

Special safety instructions for polishing:

- a) **Do not allow any loose parts of the polishing cover, especially fastening string. Stow or shorten the fastening string.** Loose, rotating fastening cords can catch your fingers or get caught in the workpiece.

Special safety instructions for working with wire brushes:

- a) **Note that the wire brush loses pieces of wire even during normal use. Do not overtax the wires by applying too much contact pressure.** Pieces of wire that fly off can easily penetrate thin clothing and/or the skin.
- b) **If a protective cover is recommended, prevent the protective cover and wire brushes from touching.** Disc and cup brushes can increase their diameter due to contact pressure and centrifugal forces.

Residual risks

The electric tool has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Important information” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.
- Avoid accidental starting of the machine: the start button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

- Before performing setting or maintenance work, release the start button and pull out the power plug.

⚠ WARNING

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical data

Rated voltage	220 - 240 V~ / 50/60 Hz
Rated input	1300 W
Protection class	II
Idle speed n_o	900-3200 min ⁻¹
Tool attachment \emptyset	\emptyset 120 x 100 mm
Suction connection	\emptyset 35 mm
Weight	4,6 kg
Dimensions L x W x H	480 x 220 x 205 mm

Technical changes reserved!

Noise/vibration information

⚠ WARNING!

Working without hearing protection or protective clothing can result in damage to health.

- Wear hearing protection and appropriate protective clothing when working.

Measured as per EN 62841-2-3 & EN 62841-1. The noise at the work place can exceed 85 dB. In this case, protective measures for the user are required (wear suitable hearing protection).

Sound power level L_{WA}	109 dB
Sound pressure level L_{pA}	98 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	3 dB

The above mentioned values are device emissions values and therefore do not necessarily represent safe work place values. The correlation between emission and exposure levels cannot reliably lead to a derivation of whether additional precautionary measures are necessary or not.

Factors that could influence the respective emissions level present at the work place include the specification of the working area and the environment, the duration of exposure, other noise sources and more.

Also pay attention to any possible deviations in the national regulations for the reliable work place values. However, the above mentioned information makes it possible for the user to make a better assessment of the dangers and risks.

Vibration emissions value a_h (vector sum, three directions) and uncertainty K determined per EN 62841-2-3 & EN 62841-1:

Vibration emission value (3-axle)

Typical weighed vibration a_h = 7,85 m/s²,
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

7. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

⚠ ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- The brushing roller must be able to run freely.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the brushing roller is correctly fitted and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

Connection to the mains

Check whether the network to which you connect the machine is properly earthed according to the valid standards and whether the outlet is in good condition.

8. Assembly

⚠ WARNING! Electric shock

Unplug the mains plug from the socket before carrying out any work on the machine!

Installing the cover and front handle (Fig. B + C)

1. Align the holes in the cover (9) with the holes on the device and bolt them together with the Phillips-head screwdriver (14). Use the Allen key (13) for this.
2. Put the front handle (1) onto the screw-on points on the unit and secure it with the washer (19) and the Allen screws (12). Use the Allen key (13) for this purpose.

Fitting/replacing the brushing roller (Fig. A + C)

1. Loosen the fixing screw (10) and fold the cover (A) to the side.
2. Push the brushing roller (8) onto the motor shaft (B). Depending on whether the brushing roller (8) has feather key grooves, make sure that the feather keys (15) are in the grooves of the motor shaft (B) and the washer (16) is mounted.
3. Secure the brushing roller (8) by actuating the shaft lock (11) and tightening the clamping screw (18) with the washer (17).
4. Close the cover (A) and secure it with the fixing screw (10).
5. Disassembly takes place in reverse order.

9. Commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Selection of the brushing roller

Depending on the application and the material to be processed, different brushing rollers are available (not necessarily included in the scope of delivery):

Cotton brush (Art. No. 7903800712)

Machining type: Polishing

Suitable for: Marble, lacquered and unlacquered metals

Synthetic fibre brush (Art. No. 7903800713)

Machining type: Preparing and polishing surfaces

Suitable for: Flat and level metal surfaces

Plastic fibre brush (Art. No. 7903800714)

Machining type: Clean

Suitable for: Flat and irregular wood, stone, metal surfaces, as well as tiles and joints

Nylon brush (Art. No. 7903800715)

Machining type: Clean

Suitable for: Flat and irregular wood, stone, metal surfaces, as well as for degreasing and scrubbing

Abrasive strip brush (Art. No. 7903800716)

Machining type: Grinding

Suitable for: Flat and irregular wood surfaces

Abrasive slatted brush (Art. No. 7903800717)

Machining type: Grinding

Suitable for: Flat wooden surfaces

Brass wire brush (Art. No. 7903800718)

Machining type: Grinding, deburring, stripping

Suitable for: Wood, stone, metal

Metal wire brush (Art. No. 7903800719)

Machining type: Grinding, stripping

Suitable for: Wood, stone, metal

Silicon carbide brush (Art. No. 7903800720)

Machining type: Grinding, stripping

Suitable for: Rusted metal surfaces

Twisted metal wire brush (Art. No. 7903800721)

Machining type: Grinding, stripping

Suitable for: Heavy grinding and stripping of flat stone and metal surfaces

Only use manufacturer's recommended original brushing rollers.

Brushing rollers can be obtained from your dealer.

Replace or mount the brushing roller as described in the Maintenance and cleaning chapter.

Switching on/off (fig. A)

⚠ **ATTENTION!** Always guide the device with both hands.

⚠ **ATTENTION!** First, switch the device on and wait until the brushing roller (8) has reach maximum speed before starting work on the workpiece.

1. Always hold the device with one hand on the front handle (1) and the other on the rear handle (5).

2. Switching on: Push the switch lock (7) forwards and press the on/off switch (6).
3. Switching off: Release the on/off switch (6) and wait until the brushing roller (8) comes to a full stand still before putting the device down.

Setting the speed (fig. A)

1. Use a speed adapted to the application in order to prevent damage to the material.
2. Select the desired speed for the speed preselection (4) using the setting wheel.
3. The required speed is dependent on the material and the working conditions and can be determined with a practical trial.

Connection to an external dust extraction system (fig. A)

⚠ **ATTENTION!** An external dust extraction system must not be connected when carrying out work that generates sparks.

The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.

Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

1. Remove the sealing cap (3) from the suction port (2).
2. Connect a suitable dust extraction to the suction port (2).

General working notes

- The work result and the surface quality are essentially determined by the choice of brushing roller and by the preselected speed.
- Work with the contact pressure as low as possible in order to increase the service life of the brushing roller. Excessively increasing the contact pressure does not lead to a higher removal/cleaning rate, but to greater wear of the device and the brushing roller.
- Work with moderate feed and carry out the working process parallel and overlapping to the grinding path.
- Use only original accessories from the manufacturer.
- Only perfect brushing rollers provide good work results and protect the device.
- Make sure that the workpiece is always clamped and secured in order to prevent ejection.

10. Transport

Always switch off the power tool before transport and disconnect it from the power supply.

To transport the power tool, lift it by the centre struts.

Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.

Secure the power tool against toppling and slipping.

11. Maintenance and cleaning

⚠ WARNING!

Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

General maintenance tasks

- Always keep the cooling air openings in the housing clean and clear for air circulation.
- Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- There are no parts which can be repaired by the user within the device. Never try to repair the device yourself. Always contact a qualified specialist.

Replacing the connection cable

If the mains connection cable of the plunge saw is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, brushing roller

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the electric tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

13. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace if necessary
The engine runs slowly and does not reach the operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor

Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	<p>Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!</p>
	<p>Носете защита за слуха.</p>
	<p>При образуване на прах носете дихателна защита.</p>
	<p>Носете защитни очила.</p>
	<p>Носете предпазни ръкавици.</p>
	<p>Клас на защита II (двойна изолация)</p>
<p>⚠ ВНИМАНИЕ!</p>	<p>В настоящото ръководство за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

Съдържание:	Страница:
1. Увод.....	34
2. Описание на уреда (Фиг. А, В).....	34
3. Обем на доставката.....	34
4. Употреба по предназначение.....	35
5. Указания за безопасност.....	35
6. Технически данни.....	39
7. Преди пускане в експлоатация.....	40
8. Монтаж.....	40
9. Пускане в експлоатация.....	40
10. Транспортиране.....	42
11. Поддръжка и почистване.....	42
12. Съхранение.....	42
13. Електрическо свързване.....	43
14. Изхвърляне и рециклиране.....	43
15. Отстраняване на неизправности.....	44
16. Декларация за съответствие.....	98

1. Увод

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва. Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. А, В)

1. Предна ръкохватка
2. Крайник за прахоулавяне
3. Капачка
4. Колело за настройка за предварително избиране на скоростта
5. Задна ръкохватка
6. Превключвател за включване/изключване
7. Блокировка срещу включване
8. Валяк с четки
9. Капак
10. Скрепителен винт
11. Блокировка на вала
12. Винт с вътрешен шестостен
13. Ключ за вътрешен шестостен
14. Винт с кръстообразен шлиц
15. Шпонка
16. Шайба
17. Затягаща шайба
18. Обтягащ винт
19. Подложна шайба

3. Обем на доставката

- 1x универсален ъглошлайф
- 1x предна ръкохватка
- 1x валяк с четки с месингова тел (предварително монтиран)
- 2x винта с вътрешен шестостен
- 1x ключ за вътрешен шестостен
- 4x винта с кръстообразен шлиц
- 2x шпонки
- 1x шайба
- 1x обтяжна шайба
- 1x затегателен винт
- 1x подложна шайба
- 1x ръководство за употреба

- 1x Четка за четков шлайф (арт. № 5903821917 + 5903819904)
- 1x Найлонова четка (арт. № 5903821917 + 5903819904)

4. Употреба по предназначение

Машината може да се използва за обработка на метални, пластмасови и дървени повърхности, т.е. за шлайфане, отстраняване на зауствания, изглаждане, структуриране, матиране, сатиниране и полиране, като се използват подходящите за съответното приложение принадлежности. Приложението варира от грубо шлайфане до фино шлайфане и полиране с висок гланц.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неос-

ветените работни места могат да доведат до злополуки.

- b) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
 - c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.
2. **Безопасност при работа с електрически ток**
 - a) **Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
 - b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
 - c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
 - d) **Не използвайте свързващия проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
 - f) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектно-кова защита.** Използването на дефектно-кова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.**
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическият инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическият инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоещ и постоянен пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, украшение или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с елек-**

трическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

- 4. **Употреба и боравене с електрическия инструмент**
- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменят части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмента настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент.** Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.**

При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Сервиз

- a.) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

Инструкции за безопасност за всички уреди
Общи инструкции за безопасност при шлайфане, работа с телени четки, полиране:

- a) **Този електроинструмент може да се използва като шлайф, телена четка и полираща машина.** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили заедно с уреда. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- b) **Този електроинструмент не е подходящ за рязане на отвори и шлифване.** Приложенията, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да причинят опасности и наранявания.
- c) **Не използвайте работен инструмент, който не са бил специално предвиден и препоръчан от производителя за този електрически инструмент.** Това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира безопасната му употреба.
- d) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова високи, колкото посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да полети наоколо.
- e) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указанията за размери на Вашия електрически инструмент.** Погрешно оразмерени ра-

ботни инструменти може да не са достатъчно защитени или да не бъдат достатъчно добре контролирани.

- f) **Работните инструменти трябва да пасват точно на резбата на шлифовъчния шпиндел.** При работни инструменти, които се монтират чрез фланец, диаметърът на отвора на работния инструмент трябва да съответства на монтажния диаметър на фланеца. Работните инструменти, които не са фиксирани точно към електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- g) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти – шлифовъчните дискове за натрошавания и пукнатини, шлифовъчните подложки за пукнатини, износване или силно изхбяване, телените четки за незакрепени или отчупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне на земята, проверете дали той не се е повредил или използвайте неповреден работен инструмент. Ако сте проверили работния инструмент и го използвате, дръжте намиращите се наблизо хора извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута с най-висока скорост. Повредените работни инструменти обикновено се счупват по време на този тест.
- h) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, използвайте цялостна защита на лицето, защита на очите или защитни очила.** Доколкото е подходящо, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специални престилки, които държат далеч от Вас малките абразивни частици и частиците материал. Очите трябва да са защитени от хвърчащи настрани чужди тела, появяващи се при различни приложения. Противопраховата маска или респираторната маска трябва да филтрират праха, който се образува при работа. Ако продължително време сте изложени на силен шум, може да претърпите загуба на слуха.
- i) **Следете за безопасно разстояние на други лица до Вашата работна зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства.

Отчупени парчета от обработваната повърхност или счупени работни инструменти могат да отлетят настрана и да причинят наранявания дори и извън пряката работна зона.

- j) **Дръжте електроинструмента само за изолационните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части от уреда и да доведе до токов удар.
- k) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над уреда, мрежовият кабел може да бъде откъснат или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- l) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да попадне в контакт с повърхността, върху която е оставен, от което може да изгубите контрол върху електрическия инструмент.
- m) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** При случаен контакт с въртящия се инструмент Вашите дрехи могат да бъдат захванати и работният инструмент да се забие в тялото Ви.
- n) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да причини опасности от електрически ток.
- o) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.
- p) **Не използвайте работни инструменти, които изискват охлаждаща течност.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Други инструкции за безопасност за всички уреди

Откат и съответни инструкции за безопасност
Откатът е внезапна реакция вследствие на блокиран или закачен въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчен кръг, телена четка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент.

Поради това електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да бъде захванат и така шлифовъчният диск да се счупи или да причини откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или надалеч от оператора, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчният диск може и да се счупи.

Откатът е резултат от неправилно използване на електроинструмента и/или неправилни условия на работа. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- a) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставяйте тялото и ръцете си в положение, в което можете да овладеете откатните сили.** Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако има такава, за да можете да имате възможно най-голям контрол върху реактивните сили или реактивните моменти при високи обороти. Чрез подходящи предпазни операторът може мерки да овладее отката и реактивните сили.
- b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да се задвижи през ръката Ви.
- c) **Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи в случай на откат.** Откатът задвижва електрическият инструмент обратно на посоката на движение на шлифовъчния диск в мястото на блокиране.
- d) **Работете особено внимателно в зони на ъгли, остри ръбове и т.н. Предотвратявайте отскачане и заклиняване на работните инструменти в обработвания детайл.** Въртящият се работен инструмент е склонен при работа на ъгли, остри ръбове или ако отскочи, да се закачи. Това причинява загуба на контрол или откат.
- e) **Не използвайте диск на верижен трион за рязане на дървесина, сегментиран диамантен режещ диск с разстояние между сегментите по-голямо от 10 mm или режещия диск.**

Такива инструменти често водят до отстъпление и загуба на контрол.

Специални инструкции за безопасност при полиране:

- a) **Не допускате разхлабване на частите на полиращия капак, особено на фиксиращите въженца. Приберете или скъсете фиксиращите въженца.** Свободните, въртящи се закрепвачи шнурове могат да хванат пръстите ви или да се забият в обработвания детайл.

Специални инструкции за безопасност при работа с телени четки:

- a) **Имайте предвид, че при нормална употреба телената четка губи част от телчетата. Не претоварвайте телчетата чрез прекомерен натиск.** Изхвърчащите телчета могат да проникнат много лесно през тънките дрехи и/или кожата.
- b) **Ако е препоръчан предпазен капак, не допускате предпазният капак и телената четка да се допират.** Диските и чашковите четки могат да увеличат диаметъра си чрез контактно налягане и центробежни сили.

Остатъчни рискове

Електрическият инструмент е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани „Важни указания“ и „Употребата по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Предотвратявайте случайни включвания на машината: при поставяне на щепсела в контакта бутонът за стартиране не бива да е натиснат.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.
- Преди да извършвате работи по настройка или поддръжка, освободете пусковия бутон и издърпайте щепсела.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6. Технически данни

Номинално напрежение	220 - 240 V~ / 50/60 Hz
Консумирана мощност	1300 W
Клас на защита	II
Скорост на празен ход n_0	900-3200 min ⁻¹
Работен инструмент Ø	Ø 120 x 100 mm
Входен порт	Ø 35 mm
Тегло	4,6 kg
Размери Д x Ш x В	480 x 220 x 205 mm

Запазва се правото на технически промени!

Информация за шума/вибрациите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Работата без защита на слуха или защитно облекло може да навреди на Вашето здраве.

- По време на работа носете средства за защита на слуха и подходящо защитно облекло.

Измерени съгласно EN 62841-2-3 и EN 62841 1. Шумът на работното място може да надвишава 85 dB, в този случай са необходими предпазни мерки за потребителя (носете подходящи средства за защита на слуха).

Звукова мощност L_{WA}	109 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	98 dB
Неопределеност $K_{wA/pA}$	3 dB

Посочените по-горе стойности са стойности на шумови емисии и следователно въпреки че не трябва да представляват стойности за безопасна работна среда.

От взаимовръзката между нивото на емисиите и нивото на вредно въздействие не може надеждно да се заключи дали са необходими допълнителни предпазни мерки или не.

Факторите, които могат да повлияят на нивото на вредно въздействие на работното място, включват спецификацията на работното помещение и околната среда, продължителността на въздействието, други източници на шум и т.н.

В случай на надеждни стойности на работното място вземете предвид и възможните отклонения в националните разпоредби. Горепосочената информация обаче позволява на потребителя да направи по-добра оценка на опасността и риска.

Обща стойност на емисиите вибрации a_n (векторна сума от три посоки) и неопределеност K , изчислена съгласно EN 62841-2-3 и EN 62841-1:

Стойност на емисиите вибрации (3-осов)

Типична претеглена вибрация $a_n = 7,85 \text{ m/s}^2$,
Неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

7. Преди пускане в експлоатация

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Валякът с четки трябва да може да се движи свободно.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че валякът с четки е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.

- Преди свързване на машината се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

Свързване към електрическата схема

Проверете дали мрежовата инсталация, към която свързвате машината, е заземена съгласно действащите разпоредби и дали контактът е в добро състояние.

8. Монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Електрически удар

Преди да започнете каквато и да е работа по машината, винаги изваждайте щепсела от контакта!

Монтиране на капака и преданата ръкохватка (Фиг. В+С)

1. Подравнете матрицата на отворите на капака (9) с отворите на уреда и го затегнете с винтове с кръстообразен шлиц (14). За целта използвайте шестограма (13).
2. Поставете предната ръкохватка (1) върху точките за завинтване на уреда и я осигурете с подложната шайба (19) и винтовете с вътрешен шестостен (12). За целта използвайте шестограма (13).

Монтиране/смяна на валяка с четки (Фиг. А +С)

1. Разхлабете скрепителния винт (10) и сгънете капака (А) настрани.
2. Преместете валяка с чети (8) върху вала на двигателя (В). В зависимост от това дали валякът с четки (8) има канали за шпонки, уверете се, че шпонките (15) са разположени в каналите на вала на двигателя (В) и че шайбата (16) е монтирана.
3. Осигурете валяка с четки (8), като задействате блокировката на вала (11) и затегнете закрепващия винт (18) с шайбата (17).
4. Затворете капака (А) и го закрепете със закрепващия винт (10).
5. Демонтажът се извършва в обратен ред.

9. Пускане в експлоатация

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително слобете напълно продукта!

Избор на ваялк с четки

В зависимост от приложението и обработвания материал се предлагат различни ваялки с четки (не са задължително включени в обема на доставката):

Памучна четка (арт. № 7903800712)

Вид обработка: полиране

Подходяща за: мрамор, лакирани и нелакирани метали

Четка от синтетични влакна (арт. № 7903800713)

Вид обработка: подготовка и полиране на повърхности

Подходяща за: плоски и равни метални повърхности

Четка от пластмасови влакна (арт. № 7903800714)

Вид обработка: Почистване

Подходяща за: плоски и неправилни дървени, каменни и метални повърхности, както и плочки и фуги

Найлонова четка (арт. № 7903800715)

Вид обработка: Почистване

Подходяща за: плоски и неправилни дървени, каменни и метални повърхности, както и за обезмасляване и почистване

Четка за четков шлайф (арт. № 7903800716)

Вид обработка: Шлайфане

Подходяща за: плоски и неправилни дървени повърхности

Абразивна четка (арт. № 7903800717)

Вид обработка: Шлайфане

Подходяща за: плоски дървени повърхности

Месингова телена четка (арт. № 7903800718)

Вид обработка: Шлайфане, премахване на сивота, зачистване на изолация

Подходяща за: дърво, камък, метал

Метална телена четка (арт. № 7903800719)

Вид обработка: Шлайфане, зачистване на изолация

Подходяща за: дърво, камък, метал

Четка от силициев карбид (арт. № 7903800720)

Вид обработка: Шлайфане, зачистване на изолация

Подходяща за: ръждясали метални повърхности

Усукана метална телена четка

(арт. № 7903800721)

Вид обработка: Шлайфане, зачистване на изолация
Подходяща за: Основно шлифование и зачистване на изолацията на плоски каменни и метални повърхности

Използвайте само препоръчаните от производителя ваялки с четки.

Ваялки с четки могат да бъдат закупени от вашия дилър.

Сменете, респ. монтирайте ваялка с четки, както е описано в глава „Поддръжка и почистване“.

Превключвател за включване/изключване (Фиг. А)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Винаги насочвайте уреда с двете си ръце.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Първо включете уреда и изчакайте, докато ваялът с четки (8) достигне пълна скорост, преди да започнете да обработвате детайла.

1. Винаги дръжте уреда с двете си ръце за предната ръкохватка (1) и за задната ръкохватка (5).
2. Включване: Плъзнете блокировката срещу включване (7) напред и натиснете превключвателя за включване/изключване (6).
3. Изключване: Пуснете превключвателя за включване/изключване (6) и изчакайте, докато ваялът с четки (8) спре напълно, преди да поставите уреда.

Настройка на оборотите (Фиг. А)

1. Използвайте скорост, съобразена с приложението, за да предотвратите повреда на материала.
2. Изберете желаната скорост с помощта на регулиращото колело за предварителен избор на скорост (4).
3. Необходимите обороти зависят от материала и условията на работа и може да се определи чрез практически опит.

Свързване към външно прахоизсмукване (Фиг. А)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не свързвайте външна прахоуловителна система за работа, при която се генерира искри.

Прахоизсмукването трябва да е подходящо за обработвания материал.

За изсмукване на особено вредни или канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

1. Свалете капачката (3) от крайника за засмукване (2).
2. Свържете подходяща система за изсмукване на прах към крайника за засмукване (2).

Общи инструкции за работа

- Резултатът от работата и качеството на повърхността се определят основно от избора на валеж с четки и предварително избраната скорост.
- Ако е възможно, работете с ниско контактно налягане, за да удължите експлоатационния живот на валежа с четки. Прекомерното увеличаване на контактното налягане не води до по-висока степен на отстраняване, а до по-голямо износване на уреда и валежа с четки.
- Работете с умерена скорост на подаване и извършвайте работния процес успоредно на пътеките за шлайфане, като ги застъпвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари от производителя.
- Само безупречни валежи дават добри резултати при работа и предпазват уреда.
- Уверете се, че обработваният детайл винаги е захванат или закрепен, за да се предотврати изхвърлянето му.

10. Транспортиране

Изключвайте електрическия инструмент и го отделяйте от електрозахранването преди всякакво транспортиране.

За транспортиране повдигайте електрическия инструмент за централните стойки.

Пазете електрическия инструмент от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.

Осигурявайте електрическия инструмент срещу преобръщане и пързаяне.

11. Поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт издърпайте щепсела!

Общи мерки за поддръжка

- За да осигурите циркулация на въздуха, винаги поддържайте отворите за охлаждащ въздух свободни и чисти.
- Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със съгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- Във вътрешността на уреда няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Винаги се обръщайте към квалифициран специалист.

Смяна на свързващия кабел

Ако свързващият мрежов проводник на ръчния подаещ се циркуляр се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Сервисна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Въглеродни четки, валеж с четки

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервисен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.

Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

13. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 230 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда

14. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

15. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не функционира	Дефектен двигател, кабел или щепсел, изгорели предпазители	Дайте машината на проверка от специалист. Никога не ремонтирайте сами двигателя. Опасност! Проверете предпазителите, при нужда ги сменете
Двигателят се стартира бавно и не достига работна скорост.	Прекалено ниско напрежение, повредени намотки, изгорял кондензатор	Изискайте проверка на напрежението от електроснабдителното дружество. Възложете на специалист проверка на двигателя. Възложете на специалист подмяна на кондензатора
Двигателят създава прекалено силен шум	Повредени намотки, дефектен двигател	Възложете на специалист проверка на двигателя
Двигателят не достига пълната си мощност.	Токовите вериги в мрежовата инсталация са претоварени (лампи, други двигатели и т.н.)	Не използвайте други уреди или двигатели в същата токова верига
Двигателят прегрява лесно.	Претоварване на двигателя, недостатъчно охлаждане на двигателя	Избягвайте претоварване на двигателя, отстранявайте прахта от двигателя, за да се гарантира оптимално охлаждане на двигателя

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	<p>Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!</p>
	<p>Φοράτε προστασία ακοής.</p>
	<p>Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής</p>
	<p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.</p>
	<p>Φοράτε προστατευτικά γάντια.</p>
	<p>Κλάση προστασίας II (Διπλή μόνωση)</p>
<p>⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!</p>	<p>Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει αυτό το σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.</p>

Περιεχόμενα:	Σελίδα:
1. Εισαγωγή.....	47
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α, Β).....	47
3. Παραδοτέο υλικό	47
4. Ενδειγμένη χρήση.....	48
5. Υποδείξεις ασφαλείας	48
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά	52
7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	53
8. Συναρμολόγηση.....	53
9. Θέση σε λειτουργία.....	54
10. Μεταφορά	55
11. Συντήρηση και καθαρισμός.....	55
12. Αποθήκευση	56
13. Ηλεκτρική σύνδεση.....	56
14. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	57
15. Αντιμέτωπιση προβλημάτων	58
16. Δήλωση συμμόρφωσης	98

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- Βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού. Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α, Β)

1. Μπροστινή λαβή
2. Στόμιο αναρρόφησης
3. Πώμα
4. Ρυθμιστικός δακτύλιος για προεπιλογή αριθμού στροφών
5. Πίσω λαβή
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
7. Φραγή ενεργοποίησης
8. Κυλινδρική βούρτσα
9. Κάλυμμα
10. Βίδα στερέωσης
11. Ασφάλιση άξονα
12. Βίδα Άλεν
13. Κλειδί Άλεν
14. Σταυρόβιδα
15. Παράλληλη σφήνα
16. Ροδέλα
17. Ροδέλα σύσφιξης
18. Βίδα σύσφιξης
19. Ροδέλα στήριξης

3. Παραδοτέο υλικό

- 1x Τριβείο ανακαίνισης γενικής χρήσης
- 1x Μπροστινή λαβή
- 1x Κυλινδρική βούρτσα ορειχάλκινων συρμάτων (προεγκατεστημένη)
- 2x Βίδες Άλεν
- 1x Κλειδί Άλεν
- 4x Σταυρόβιδες
- 2x Παράλληλες σφήνες
- 1x Ροδέλα
- 1x Ροδέλα σύσφιξης
- 1x Βίδα σύσφιξης
- 1x Ροδέλα στήριξης
- 1x οδηγίες χειρισμού
- 1x Βούρτσα με λωρίδες λείανσης (Αρ. είδους 5903821917 + 5903819904)
- 1x Βούρτσα νάιλον (Αρ. είδους 5903821917 + 5903819904)

4. Ενδεξιμένη χρήση

Με τα αξεσουάρ που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή, μπορείτε με το μηχάνημα να επεξεργαστείτε επιφάνειες από μέταλλο, πλαστικό και ξύλο, δηλ. να πραγματοποιήσετε εργασίες τροχίσματος, αφαίρεσης γρεζιών, εξομάλυνσης, πρόσδοσης υφής, αφαίρεσης στιλπνότητας, σατιναρίσματος και γυαλίσματος. Η εφαρμογή του μηχανήματος εκτείνεται από χονδρική λείανση έως λεπτή λείανση έως στίλβωση υψηλής στιλπνότητας.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε περαιτέρω χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη προβλεπόμενη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

a) **Το φως ρευματοληψίας του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμοαντικατάστατα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην κακομεταχειριζόμαστε τη γραμμή σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε τη γραμμή σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο αγωγούς επέκτασης που είναι και αυτοί κατάλληλοι για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διατάξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επαγγελματική χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιούνται από άτομα με απειρία.
- e) Φροντίστε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.

- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε πιστοποιημένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές
Κοινές υποδείξεις ασφαλείας για τη λείανση, την εργασία με συρματόβουρτσες, τη στίλβωση:

- a) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται ως τριβείο, συρματόβουρτσα, στιλβωτής. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα δεδομένα που συνοδεύουν τη συσκευή σας. Αν δεν λάβετε υπόψη σας όλες τις οδηγίες που ακολουθούν, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
- b) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για κοπή οπών και λειαντική αποκοπή. Οι χρήσεις για τις οποίες δεν έχει προβλεφθεί το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορούν να προκαλέσουν κινδύνους και σωματικές βλάβες.
- c) **Μη χρησιμοποιήσετε κανένα εργαλείο εργασίας το οποίο δεν έχει προβλεφθεί και προταθεί από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο εργαλείο σας δεν εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση του.
- d) **Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών του εργαλείου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο εργασίας που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να κομματιαστεί και να εκτοξευτεί.

- e) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εργασίας πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα διαστάσεων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Σε περίπτωση εργαλείων εργασίας με λανθασμένες διαστάσεις δεν μπορεί να προσφερθεί επαρκής προστασία ή έλεγχος.
- f) Τα εργαλεία εργασίας με ένθετο στοιχείο σπειρώματος πρέπει να εφαρμόζουν με ακρίβεια στο σπείρωμα της ατράκτου λείανσης. Για εργαλεία εργασίας που τοποθετούνται με φλάντζα, η διάμετρος οπής του εργαλείου εργασίας πρέπει να ταιριάζει με τη διάμετρο υποδοχής της φλάντζας. Τα εργαλείο εργασίας που δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται υπερβολικά και μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου.
- g) **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας που έχουν υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τα εργαλεία εργασίας, όπως τροχούς λείανσης, για σημεία απώλειας υλικού και ρωγμές, τους δίσκους λείανσης για ρωγμές, περιορισμένη ή έντονη φθορά, τις συρματόβουρτσες για χαλαρωμένα ή σπασμένα σύρματα. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο εργασίας, ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά, ή χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο εργασίας που δεν έχει υποστεί ζημιά. Αφού έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το εργαλείο εργασίας, παραμείνετε τόσο εσείς όσο και παρευρισκόμενα άτομα εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για διάστημα ενός λεπτού με τον μέγιστο αριθμό στροφών. Κανονικά τα εργαλεία εργασίας που έχουν υποστεί ζημιά θα σπάσουν μέσα σε αυτό το διάστημα δοκιμής.
- h) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Φοράτε, ανάλογα με την εφαρμογή, προστασία πλήρους προσώπου, προστασία ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Εφόσον ενδεικνύται, φοράτε μάσκα κατά της σκόνης, προστασία ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά, που σας προστατεύουν από μικρά σωματίδια λείανσης ή υλικών. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από εκτινασσόμενα ξένα σώματα, τα οποία παράγονται σε διάφορες εφαρμογές. Μια μάσκα προστασίας από σκόνη ή προστασίας της αναπνοής πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που παράγεται κατά την εφαρμογή. Σε περίπτωση παρατεταμένης έκθεσης σε δυνατό θόρυβο, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.

- i) Σε περίπτωση που παρευρίσκονται άλλα άτομα, προσέχετε να διατηρούν ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Σπασμένα τμήματα του αντικειμένου εργασίας ή σπασμένα εργαλεία εργασίας μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
- j) Κρατάτε τη συσκευή μόνον από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο εργασίας μπορεί να συναντήσει αθέατα καλώδια ή το καλώδιο ρεύματος δικτύου της ίδιας της συσκευής. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής και να επιφέρει ηλεκτροπληξία.
- k) Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας. Αν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος δικτύου μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί, και το χέρι σας να καταλήξει μέσα στο περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας.
- l) Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια σας πριν ακινητοποιηθεί τελείως το εργαλείο εργασίας. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια όπου το αφήνετε, και με αυτό τον τρόπο να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
- m) Ποτέ μην έχετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε. Ο ρουχισμός σας μπορεί να πιαστεί λόγω τυχαίας επαφής με το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας και το εργαλείο εργασίας να τρυπήσει το σώμα σας.
- n) Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Ο ανεμιστήρας του μοτέρ αναρροφά αέρα μέσα στο περιβλήμα και τυχόν έντονη συσσώρευση σκόνης μετάλλων μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- o) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε καύσιμα υλικά. Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- p) Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας για το οποίο απαιτούνται υγρά ψυκτικά μέσα. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μέσω μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Ανάκρουση και ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας

Η ανάκρουση είναι η αιφνίδια αντίδραση λόγω μπλοκαρισμένου ή μαγκωμένου εργαλείου εργασίας όπως τροχού λείανσης, δίσκου λείανσης, συρματόβουρτσας κλπ. Το μάγκωμα ή το μπλοκάρισμα επιφέρει απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εργασίας. Ως συνέπεια, ένα εκτός ελέγχου ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να επιταχυνθεί στη θέση μπλοκαρίσματος αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου εργασίας.

Αν π.χ. ένα δίσκος τροχίσματος πιαστεί ή μπλοκαριστεί μέσα στο αντικείμενο εργασίας, μπορεί το άκρο του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο αντικείμενο εργασίας να πιαστεί και έτσι ο τροχός λείανσης να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση. Ο τροχός λείανσης τότε θα κινηθεί προς τον χειριστή ή αντίθετα από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στη θέση μπλοκαρίσματος. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί και να σπάσουν οι δίσκοι τροχίσματος.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και ή λανθασμένων συνθηκών εργασίας. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- a) Συγκρατείτε καλά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρνετε το σώμα και τους βραχιόνες σας σε μια θέση από όπου θα να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, αν υπάρχει, για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο επί των δυνάμεων ανάκρουσης ή των ροπών ανάκρουσης κατά την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου. Ο χειριστής μπορεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα να συγκρατήσει τις δυνάμεις ανάκρουσης και αντίδρασης.
- b) Μη φέρνετε ποτέ το χέρι σας κοντά σε περιστρεφόμενα εργαλεία εργασίας. Το εργαλείο εργασίας μπορεί να κινηθεί πάνω στο χέρι σας σε περίπτωση ανάκρουσης.
- c) Αποφεύγετε να τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου μπορεί να κινηθεί το εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης. Η ανάκρουση κινεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη με την κίνηση του τροχού λείανσης στη θέση μπλοκαρίσματος.

- d) **Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή γωνιών, αιχμηρών ακμών κλπ. Αποτρέψετε την αναπήδηση και το μάγκωμα των εργαλείων εργασίας στο αντικείμενο εργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας έχει την τάση να μαγκώνει σε γωνίες, αιχμηρές ακμές ή όταν επιπλέον αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια του ελέγχου ή ανάκρουση.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με αλυσίδα για την κοπή ξύλου, ούτε αδαμαντοτροχούς κοπής που είναι χωρισμένοι σε τμήματα με απόσταση τμημάτων μεγαλύτερη από 10 mm, αλλά ούτε και οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτά τα εργαλεία εργασίας προκαλούν συχνά ανάκρουση ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τη στίλβωση:

- a) **Μην αφήνετε χαλαρά μέρη του καλύμματος στίλβωσης, ιδιαίτερα κορδόνια στερέωσης. Στερεώστε ή κοντύνετε τα κορδόνια στερέωσης.** Τα χαλαρά κορδόνια στερέωσης που περιστρέφονται μαζί με το εργαλείο εργασίας μπορεί να πιάσουν τα δάχτυλά σας ή να πιαστούν στο αντικείμενο εργασίας.

Ιδιαίτερες υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με συρματόβουρτσες:

- a) **Έχετε υπόψη σας ότι η συρματόβουρτσα χάνει τμήματα από τις τρίχες ακόμα και κατά την κανονική της χρήση. Μην υπερφορτώνετε τα σύρματα πιέζοντάς τα με μεγάλη δύναμη.** Τα εκτοξευόμενα τμήματα συρμάτων μπορούν να διαπεράσουν πολύ εύκολα λεπτό ρουχισμό και/ή το δέρμα σας.
- b) **Αν συνιστάται περικάλυμμα προστασίας, αποτρέψετε τη δυνατότητα επαφής μεταξύ του περικαλύμματος και της συρματόβουρτσας.** Στις συρματόβουρτσες σχήματος δίσκου και καμπάνας μπορεί να αυξηθεί η διάμετρος τους μέσω της πίεσης που τους ασκείται αλλά και από τις φυγόκεντρες δυνάμεις.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και βάσει των καθιερωμένων τεχνικών κανόνων ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Διακινδύνευση για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ρεύματος.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι «Σημαντικές υποδείξεις» και η «Ενδεδειγμένη χρήση», καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανοκίνητου: κατά την εισαγωγή του φως στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το πλήκτρο έναρξης λειτουργίας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή συντήρησης, αφήστε το κουμπί εκκίνησης και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση	220 - 240 V~ / 50/60 Hz
Όνομαστική ισχύς	1300 W
Κλάση προστασίας	II
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n ₀	900-3200 min ⁻¹
Εργαλείο εργασίας, Ø	ø 120 x 100 mm
Σύνδεσμος αναρρόφησης	ø 35 mm
Βάρος	4,6 kg
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	480 x 220 x 205 mm

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Πληροφορίες για θόρυβο/ κραδασμούς

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η εργασία χωρίς προστασία ακοής ή προστατευτικό ρουχισμό μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες της υγείας.

- Κατά την εργασία φοράτε μέσα προστασίας της ακοής και κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό.

Μέτρηση σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-2-3 & EN 62841 1. Ο θόρυβος στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 85 dB και σε αυτή την περίπτωση απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χρήστη (φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής).

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	109 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	98 dB
Αβεβαιότητα $K_{wa/pA}$	3 dB

Οι τιμές που αναφέρθηκαν παραπάνω είναι τιμές εκπομπής θορύβου και επομένως δεν αντιπροσωπεύουν ταυτόχρονα ασφαλείς τιμές για χώρους εργασίας. Η συσχέτιση ανάμεσα στις τιμές στάθμης εκπομπής ήχου και στάθμης περιβαλλοντικών επιπτώσεων δεν μπορεί να οδηγήσει σε ένα αξιόπιστο συμπέρασμα αν είναι αναγκαία πρόσθετα μέτρα προφύλαξης ή όχι.

Στους παράγοντες που μπορούν να επηρεάσουν την εκάστοτε στάθμη εκπομπών στο χώρο εργασίας περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων οι προδιαγραφές του χώρου εργασίας και του περιβάλλοντος, η διάρκεια των επιδράσεων, άλλες πηγές θορύβου κλπ.

Για τον καθορισμό αξιόπιστων τιμών για τον χώρο εργασίας λαμβάνετε υπόψη σας και πιθανές αποκλίσεις στους εθνικούς κανονισμούς. Ωστόσο οι πληροφορίες που προαναφέρθηκαν επιτρέπουν στον χρήστη να πραγματοποιήσει μια καλύτερη αξιολόγηση κινδύνου και επικινδυνότητας.

Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και η αβεβαιότητα K υπολογίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841-2-3 & EN 62841-1:

Τιμή εκπομπής κραδασμών (3 αξόνων)

Τυπική σταθμισμένη τιμή κραδασμών $a_h = 7,85 \text{ m/s}^2$,
αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

7. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Η κυλινδρική βούρτσα πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Πριν πατήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η κυλινδρική βούρτσα έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του μηχανήματος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

Σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος

Ελέγξτε αν η εγκατάσταση ρεύματος στην οποία συνδέετε το μηχάνημα είναι γειωμένη σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και αν η πρίζα είναι σε καλή κατάσταση.

8. Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία

Πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

Εγκατάσταση του καλύμματος και της μπροστινής λαβής (Εικ. B+C)

1. Ευθυγραμμίστε το σχήμα οπών του καλύμματος (9) με τις οπές στη συσκευή και βιδώστε το κάλυμμα με τις σταυρόβιδες (14). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν (13).

2. Τοποθετήστε την μπροστινή λαβή (1) πάνω στα σημεία βιδώματος στη συσκευή και ασφαλίστε τη με τη ροδέλα στήριξης (19) και τις βίδες Άλεν (12). Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το κλειδί Άλεν (13).

Εγκατάσταση/αλλαγή της κυλινδρικής βούρτσας (Εικ. A + C)

1. Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης (10) και γυρίστε το καπάκι (A) εκτός θέσης.
2. Περάστε την κυλινδρική βούρτσα (8) πάνω στον άξονα του μοτέρ (B). Ανάλογα αν η κυλινδρική βούρτσα (8) διαθέτει υποδοχές για παράλληλες σφήνες, προσέξτε ώστε οι παράλληλες σφήνες (15) να εισέλθουν στις υποδοχές του άξονα μοτέρ (B) και η ροδέλα (16) έχει εγκατασταθεί.
3. Ασφαλίστε την κυλινδρική βούρτσα (8) πατώντας την ασφάλιση άξονα (11) και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (18) με τη ροδέλα (17).
4. Κλείστε το καπάκι (A) και ασφαλίστε το με τη βίδα στερέωσης (10).
5. Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

9. Θέση σε λειτουργία

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

Επιλογή της κυλινδρικής βούρτσας

Ανάλογα με τον σκοπό χρήσης και το προς επεξεργασία υλικό, υπάρχουν διαθέσιμες διαφορετικές κυλινδρικές βούρτσες (δεν περιλαμβάνονται αναγκαστικά στο παραδοτέο υλικό):

Βαμβακερή βούρτσα (Αρ. είδους 7903800712)

Είδος επεξεργασίας: Στίλβωση
Ενδείκνυται για: Μάρμαρο, βαμμένα και άβαφα μέταλλα

Βούρτσα από συνθετικές ίνες (Αρ. είδους 7903800713)

Είδος επεξεργασίας: Προετοιμασία και στίλβωση επιφανειών
Ενδείκνυται για: Ομοίομορφες και επίπεδες μεταλλικές επιφάνειες

Βούρτσα από πλαστικές ίνες (Αρ. είδους 7903800714)

Είδος επεξεργασίας: Καθαρισμός
Ενδείκνυται για: Επίπεδες και ακανόνιστες επιφάνειες από ξύλο, πέτρα, μέταλλο καθώς και πλακάκια και αρμούς

Βούρτσα νάιλον (Αρ. είδους 7903800715)

Είδος επεξεργασίας: Καθαρισμός
Ενδείκνυται για: Επίπεδες και ακανόνιστες επιφάνειες από ξύλο, πέτρα, μέταλλο καθώς και απολίπανση και τρίψιμο

Βούρτσα με λωρίδες λείανσης (Αρ. είδους 7903800716)

Είδος επεξεργασίας: Λείανση
Ενδείκνυται για: Επίπεδες και ακανόνιστες επιφάνειες ξύλου

Βούρτσα με περυσία λείανσης (Αρ. είδους 7903800717)

Είδος επεξεργασίας: Λείανση
Ενδείκνυται για: Επίπεδες επιφάνειες ξύλου

Ορειχάλκινη συρματόβουρτσα (Αρ. είδους 7903800718)

Είδος επεξεργασίας: Λείανση, αφαίρεση γρεζιών, απογύμνωση
Ενδείκνυται για: Ξύλο, πέτρα, μέταλλο

Μεταλλική συρματόβουρτσα (Αρ. είδους 7903800719)

Είδος επεξεργασίας: Λείανση, απογύμνωση
Ενδείκνυται για: Ξύλο, πέτρα, μέταλλο

Βούρτσα από πυριτικό καρβίδιο (Αρ. είδους 7903800720)

Είδος επεξεργασίας: Λείανση, απογύμνωση
Ενδείκνυται για: Σκουριασμένες μεταλλικές επιφάνειες

Τορναριστή μεταλλική συρματόβουρτσα (Αρ. είδους 7903800721)

Είδος επεξεργασίας: Λείανση, απογύμνωση
Ενδείκνυται για: Έντονη λείανση και απογύμνωση επιπέδων επιφανειών πέτρας και μετάλλων

Χρησιμοποιείτε μόνο κυλινδρικές βούρτσες που συνιστά ο κατασκευαστής.

Μπορείτε να αποκτήσετε κυλινδρικές βούρτσες στον τοπικό σας κατάστημα.

Αντικαθιστάτε ή εγκαθιστάτε την κυλινδρική βούρτσα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο συντήρηση και καθαρισμός.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση (Εικ. Α)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Καθοδηγείτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια:

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πρώτα ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι η κυλινδρική βούρτσα (8) επιτύχει την πλήρη της ταχύτητα πριν αρχίσετε την επεξεργασία του αντικείμενου εργασίας.

1. Κρατάτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια στην μπροστινή λαβή (1) και στην πίσω λαβή (5).
2. Ενεργοποίηση: Σπρώξτε τη φραγή ενεργοποίησης (7) προς τα εμπρός και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (6).
3. Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (6) και περιμένετε έως ότου η κυλινδρική βούρτσα (8) ακινητοποιηθεί πάλι, πριν αφήσετε τη συσκευή από τα χέρια σας.

Ρύθμιση του αριθμού στροφών (Εικ. Α)

1. Χρησιμοποιείτε έναν αριθμό στροφών προσαρμοσμένο στην εφαρμογή, για να αποτρέψετε ζημιά στο υλικό.
2. Επιλέξτε τον αριθμό στροφών χρησιμοποιώντας τον τροχό ρύθμισης για την προεπιλογή του αριθμού στροφών (4).
3. Ο απαιτούμενος αριθμός στροφών εξαρτάται από το υλικό και τις συνθήκες εργασίας και μπορεί να προσδιοριστεί με πειραματισμό στην πράξη.

Σύνδεση σε εξωτερική διάταξη για αναρρόφηση σκόνης

(Εικ. Α)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σε περίπτωση εργασιών όπου παράγονται σπινθήρες δεν επιτρέπεται να συνδεθεί εξωτερικό σύστημα για αναρρόφηση σκόνης.

Η διάταξη για αναρρόφηση σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλη για το υλικό προς κατεργασία.

Χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης για την αναρρόφηση ιδιαίτερα επιβλαβούς για την υγεία ή καρκινογόνου σκόνης.

1. Αφαιρέστε το πώμα (3) από τον προσαρμογέα αναρρόφησης (2).

2. Συνδέστε στο στόμιο αναρρόφησης (2) ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

Γενικές υποδείξεις εργασίας

- Το αποτέλεσμα της εργασίας και η ποιότητα της επιφάνειας στην ουσία καθορίζονται από την επιλογή της κυλινδρικής βούρτσας καθώς και τον προεπιλεγμένο αριθμό στροφών.
- Εργάζεστε όσο το δυνατόν με μικρή πίεση εφαρμογής, για να επιτύχετε αυξημένη διάρκεια ζωής της κυλινδρικής βούρτσας. Η υπερβολική αύξηση της πίεσης εφαρμογής δεν αυξάνει την απόδοση αφαίρεσης υλικού- καθαρισμού, αλλά αυξάνει τη φθορά της συσκευής και της κυλινδρικής βούρτσας.
- Εργάζεστε με μέτρια προώθηση και εκτελείτε τη διαδικασία εργασίας παράλληλα και με επικάλυψη των λωρίδων λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή.
- Μόνο όταν η κυλινδρική βούρτσα είναι σε άψογη κατάσταση μπορείτε να επιτύχετε καλά αποτελέσματα εργασίας και να προστατέψετε τη συσκευή.
- Προσέχετε το αντικείμενο εργασίας να είναι πάντα στερεωμένο με σύσφιξη και ασφαλισμένο, για την αποφυγή εκτίναξής του.

10. Μεταφορά

Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέετε το από την παροχή ρεύματος.

Για τη μεταφορά, ανυψώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μεσαίες εγκάρσιες δοκούς του.

Προστατεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.

Ασφαλίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο έναντι ανατροπής και ολίσθησης.

11. Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου!

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Για την εξασφάλιση της κυκλοφορίας αέρα, διατηρείτε πάντα ελεύθερα και καθαρά τα ανοίγματα αέρα ψύξης που υπάρχουν στο περίβλημα.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσιξέ-την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα τα οποία επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Απευθύνεστε πάντα σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος δικτύου της συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή ή από άτομο με παρόμοια κατάρτιση, ώστε να αποφευχθούν οι σχετικοί κίνδυνοι.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: Ψήκτρες άνθρακα, κυλινδρική βούρτσα

* Δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12. Αποθήκευση

Φυλάτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

Φυλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία. Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.

Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

13. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο προέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.
Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του μοτέρ, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- Θέσεις πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- Θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- Θέσεις διακοπής συνέχειας λόγω κοψίματος του καλωδίου σύνδεσης.
- Ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος από την πρίζα του τοίχου.
- Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή, λόγω των ζημιών στη μόνωση.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να είναι 230 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Τύπος σύνδεσης Υ

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης ρεύματος δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του μοτέρ
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος


14. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)

 Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)

- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για εξοπλισμό που εγκαθίσταται και πωλείται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν λειτουργεί το μοτέρ	Βλάβη σε μοτέρ, καλώδιο ή φως, καμένες ασφάλειες	Αναθέστε τον έλεγχο του μηχανήματος σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε καμία περίπτωση μην επισκευάσετε μόνοι σας το μοτέρ. Κίνδυνος! Ελέγξτε τις ασφάλειες, αντικαταστήστε αν χρειάζεται
Το μοτέρ ξεκινά αργά και δεν φθάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Τάση πολύ χαμηλή, ζημιές στις περιελίξεις, καμένος πυκνωτής	Ζητήστε από την εταιρεία παροχής ρεύματος να ελέγξει την τάση. Αναθέστε τον έλεγχο του μοτέρ σε εξειδικευμένο τεχνικό. Αναθέστε την αντικατάσταση του πυκνωτή σε εξειδικευμένο τεχνικό
Το μοτέρ παράγει πολύ θόρυβο	Ζημιές στις περιελίξεις, βλάβη στο μοτέρ	Αναθέστε τον έλεγχο του μοτέρ σε εξειδικευμένο τεχνικό
Το μοτέρ δεν επιτυγχάνει την πλήρη ισχύ.	Υπερφορτωμένο ηλεκτρικό κύκλωμα στην εγκατάσταση ρεύματος δικτύου (φώτα, άλλα μοτέρ κλπ.)	Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ή μοτέρ στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα
Το μοτέρ υπερθερμαίνεται ελαφρά.	Υπερφόρτωση του μοτέρ, ανεπαρκής ψύξη του μοτέρ	Αποτρέψτε την υπερφόρτωση του μοτέρ και απομακρύνετε τη σκόνη από το μοτέρ, ώστε να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη ψύξη του μοτέρ

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	<p>Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!</p>
	<p>Purtați căști antifonice.</p>
	<p>Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației.</p>
	<p>Purtați ochelari de protecție.</p>
	<p>Purtați mănuși de protecție.</p>
	<p>Clasa de protecție II (izolație dublă)</p>
<p>Δ ATENȚIE!</p>	<p>În acest manual de utilizare, am marcat cu acest simbol pasajele care privesc siguranța dumneavoastră.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.</p>

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere.....	61
2. Descrierea aparatului (fig. A, B)	61
3. Pachetul de livrare	61
4. Utilizarea conformă cu destinația	62
5. Indicații de securitate.....	62
6. Date tehnice.....	66
7. Înainte de punerea în funcțiune.....	66
8. Montajul	66
9. Punerea în funcțiune	67
10. Transport.....	68
11. Întreținerea curentă și curățarea	68
12. Depozitare.....	69
13. Branșamentul electric.....	69
14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	69
15. Remedierea avariilor	70
16. Declarația de conformitate	98

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucțiunilor de operare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpul de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. A, B)

1. Mâner frontal
2. Ștuț de aspirare
3. Capac de închidere
4. Rotiță de reglare pentru preselecția turajului
5. Mâner posterior
6. Comutator de pornire/oprire
7. Piedică de pornire
8. Rolă de periere
9. Apărătoare
10. Șurub de fixare
11. Blocare arbore
12. Șurub cu cap hexagonal înecat
13. Cheie imbus
14. Șurub cu crestătură în cruce
15. Pană de siguranță
16. Șaibe
17. Disc de tensionare
18. Șurub de tensionare
19. Șaibă

3. Pachetul de livrare

- 1x șlefuitor universal de renovare
- 1x mâner frontal
- 1x rolă de periere sârmă din alamă (pre-asamblată)
- 2x șurub cu cap hexagonal înecat
- 1x cheie imbus
- 4x șurub cu crestătură în cruce
- 2x cheie paralelă
- 1x șaibă
- 1x șaibă de prindere
- 1x șurub de prindere
- 1x șaibă de sprijin
- 1x manual de utilizare
- 1x Perie cu benzi de șlefuit (nr. articol 5903821917 + 5903819904)
- 1x Perie din nailon (nr. articol 5903821917 + 5903819904)

4. Utilizarea conformă cu destinația

Cu accesoriile adecvate pentru aplicația respectivă, se pot prelucra cu mașina suprafețe din metal, material plastic și lemn, adică se pot șlefui, debavura, netezi, structura, mătui, satina și lustrui. Utilizarea variază de la șlefuirea grosieră la șlefuirea fină până la lustruirea cu luciu intens.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică. Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutări, incendii și/sau vătămări grave. **Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**

Noțiunea „sculă electrică“, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Securitatea postului de lucru

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unei electrocutări.
 - b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
 - c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
 - d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Conductorii de legătură deteriorați sau încălziți cresc riscul de electrocutare.
 - e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui conductor prelungitor adecvat pentru spațiile exterioare diminuează riscul unei electrocutări.
 - f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.
- ### 3. Securitatea persoanelor
- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate provoca vătămări grave.
 - b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi o mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte de siguranță aderentă, cască de protecție sau căști antiacustice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de vătămare.

- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
 - d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
 - e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Acest lucru vă permite să controlați mai bine scula electrică în situații neașteptate.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte nestrânsă pe corp, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
 - g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
 - h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.
- 4. Utilizarea și întreținerea sculelor electrice**
- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
 - b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică pe care nu o mai puteți conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
 - d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.**

- Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată.** Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.
 - f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
 - g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate genera situații periculoase.
 - h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.
- 5. Service**
- a.) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

Indicații de securitate pentru toate aplicațiile

Indicații de securitate comune pentru șlefuire, lucrări cu perii de sârmă, lustruire:

- a) **Această sculă electrică poate fi utilizată ca șlefuitor, perie de sârmă, lustruitor. Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, reprezentările și datele pe care le primiți împreună cu aparatul.** Dacă nu respectați instrucțiunile urmatoare, se pot produce electrocutări, incendii și/ sau vătămări grave.
- b) **Această sculă electrică nu este adecvată pentru tăierea găurilor și tăierea cu disc abraziv.** Utilizările uneltei electrice în alte scopuri decât cele prevăzute pot cauza pericole și vătămări.
- c) **Nu utilizați scule de lucru care nu au fost prevăzute și recomandate de producător special pentru această sculă electrică.**

Simplul fapt că puteți fixa accesoriul la unealta electrică nu garantează utilizarea în siguranță.

- d) **Turația admisă a sculei de lucru trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă indicată pe unealta electrică.** O sculă de lucru care se rotește mai rapid decât este admisibil, se poate rupe și poate fi proiectată la întâmplare.
- e) **Diametrul exterior și grosimea uneltei de lucru trebuie să corespundă dimensiunilor uneltei dumneavoastră electrice.** Unelte de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- f) **Sculele de lucru cu inserție filetată trebuie să se potrivească perfect cu filetul arborelui de șlefuire.** În cazul sculelor de lucru care se montează prin intermediul flanșei, diametrul găurii sculei de lucru trebuie să se potrivească cu diametrul de preluare al flanșei. Sculele de lucru care nu se fixează cu precizie pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- g) **Nu utilizați scule de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare controlați uneltele de lucru, discurile de șlefuit nu trebuie să prezinte ciobituri și fisuri, tălpile de șlefuit nu trebuie să prezinte fisuri, uzură sau tocire puternică, iar periile de sârmă nu trebuie să prezinte sârme desfăcute sau rupte. Dacă unealta electrică sau unalta de lucru cade pe jos, verificați dacă este deteriorată sau utilizați o unaltă de lucru nedeteriorată. Dacă ați controlat și montat unalta de lucru, lăsați aparatul să funcționeze timp de un minut la turația maximă și staționați în afara planului uneltei de lucru aflate în rotație.** Sculele de lucru deteriorate se rup în mod normal în această perioadă de testare.
- h) **Purtați echipament de protecție personal. În funcție de aplicație purtați apărătoare pentru față, pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați mască anti-praf, echipament de protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care vă protejează împotriva particulelor mici de material de șlefuit.** Protejați-vă ochii împotriva corpurilor străine care sunt aruncate la diferitele aplicații. Maska anti-praf sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful generat în timpul utilizării. Dacă sunteți expus timp îndelungat unui zgomot puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.

- i) **Nu permiteți accesul altor persoane în interiorul spațiului de siguranță al zonei dumneavoastră de lucru.** Toți cei care pătrund în zona de lucru trebuie să poarte echipamentul de protecție personal. Bucăți ale piesei sau ale uneltelor de lucru rupte pot fi aruncate și în afara zonei directe de lucru putând cauza vătămări.
- j) **Prindeți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor când efectuați lucrări la care scula electrică poate atinge conductori electrici mascați sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu conductorul aflat sub tensiune poate aduce și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și poate determina electrocutarea.
- k) **Țineți cablul de rețea la distanță de uneltele de lucru aflate în rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de rețea poate fi tăiat sau prins și mâna sau brațul dumneavoastră poate ajunge în unealta de lucru aflată în rotație.
- l) **Nu lăsați niciodată unalta electrică din mână înainte ca unalta de lucru să se fi oprit complet.** Unalta de lucru aflată în rotație poate veni în contact cu suprafața de așezare și astfel puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.
- m) **Nu lăsați unalta electrică în funcțiune în timp ce o transportați.** În urma contactului accidental cu unalta de lucru aflată în rotație, îmbrăcămintea dumneavoastră poate fi prinsă și unalta de lucru poate pătrunde în corp.
- n) **Curățați periodic fantele de ventilare ale uneltei electrice.** Suflanta motorului atrage praf în carcasă și o acumulare mare de praf metalic poate genera pericole electrice.
- o) **Nu utilizați unalta electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile ar putea aprinde aceste materiale.
- p) **Nu utilizați uneltele de lucru care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau altor agenți de răcire lichizi poate provoca o electrocutare.

Alte indicații de securitate pentru toate aplicațiile
Reculul și indicații de securitate corespunzătoare
 Reculul este reacția bruscă cauzată de o sculă de lucru rotativă blocată sau înțepenită, cum ar fi un disc de șlefuire, o talpă de șlefuit, o perie de sârmă etc. Agățarea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de lucru rotative. Astfel, unalta electrică necontrolată este accelerată în sens contrar celei de rotație a uneltei de lucru la locul de blocare.

Dacă de ex. se agață sau se blochează un disc de șlefuit în piesa de prelucrat, muchia discului de șlefuit care pătrunde în piesă se poate agața producând astfel ciobirea discului de șlefuit sau un recul. În această situație discul de șlefuire se mișcă spre operator sau în sens contrar, în funcție de sensul de rotație a discului la locul de blocare. Se poate produce și ruperea discului de șlefuit.

Un recul este consecința unei utilizări greșite a sculei electrice și/ sau a unor condiții de lucru necorespunzătoare. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Țineți ferm unealta electrică și aduceți corpul și brațele dumneavoastră într-o poziție în care puteți rezista forțelor reculului. Utilizați întotdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea control maxim asupra forțelor de recul sau momentelor de reacțiune la acțelare.** Operatorul poate stăpâni reculul și forțele de reacție prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu apropiați niciodată mâna de uneltele de lucru aflate în rotație.** În caz de recul, unealta de lucru se poate mișca peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu aduceți corpul dumneavoastră în zona în care este mișcată unealta electrică în cazul unui recul.** Reculul împinge unealta electrică în direcție opusă față de mișcarea discului de șlefuire la locul de blocare.
- d) **Lucrați cu maximă atenție în zona colțurilor, muchiilor ascuțite etc. Evitați revenirea bruscă și înțepenirea uneltelor de lucru în piesa de prelucrat.** Scula de lucru rotativă are tendința să se înțepenească în colțuri, muchii ascuțite sau dacă ricoșează. Aceasta determină pierderea controlului sau reculul.
- e) **Pentru tăierea lemnului nu utilizați pânze de ferăstrău cu lanț, pânze de circular cu diamant segmentate cu o distanță între segmente mai mare de 10 mm și nici pânze de ferăstrău dințate.** Astfel de scule de lucru cauzează frecvent un recul și pierderea controlului.

Indicații de securitate speciale pentru lustruire:

- a) **Nu admiteți componente libere ale capotei de lustruire, în special șnururi de fixare. Asigurați sau scurtați șnurul de fixare.** Șnurul de fixare slăbit, aflat în rotație, poate să prindă degetele dumneavoastră sau se poate agața în piesă.

Indicații de securitate speciale pentru lucrările cu perii de sârmă:

- a) **Luați în considerare faptul că peria de sârmă pierde bucăți de sârmă și pe parcursul utilizării obișnuite. Nu suprasolicitați sârmele printr-o presiune de apăsare prea mare.** Bucățile de sârmă aruncate la întâmplare pot pătrunde foarte ușor prin îmbrăcămintea subtire și/sau piele.
- b) **Dacă este recomandată o capotă de protecție, evitați posibilitatea contactului între capota de protecție și peria de sârmă.** Periile cu disc sau bombate își pot mări diametrul din cauza presiunii de apăsare și forțelor centrifuge.

Riscuri reziduale

Scula electrică este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile importante” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și instrucțiunile de operare sunt respectate în totalitate.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de pornire.
- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Înainte de executarea lucrărilor de reglare sau de întreținere curentă, eliberați butonul Start și trageți fișa de rețea.

⚠ AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul unor vătămări grave sau accidente mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6. Date tehnice

Tensiune nominală	220 - 240 V~ / 50/60 Hz
Putere consumată	1300 W
Clasa de protecție	II
Turație de mers în gol n_0	900-3200 min ⁻¹
Ø sculă de lucru	Ø 120 x 100 mm
Racord de aspirare	Ø 35 mm
Masă	4,6 kg
Cote L x l x Î	480 x 220 x 205 mm

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Informații privind zgomotul/vibrațiile

⚠ AVERTIZARE!

Lucrul fără căști antifonice sau îmbrăcăminte de protecție poate genera afecțiuni asupra sănătății.

- În timpul lucrului purtați căști antifonice și îmbrăcăminte de protecție adecvată.

Măsurat conform EN 62841-2-3 & EN 62841 1. Zgomotul la locul de muncă poate depăși 85 dB, în acest caz sunt necesare măsuri de protecție pentru utilizator (purtați căști antifonice adecvate).

Nivelul puterii acustice L_{WA}	109 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	98 dB
Factor de insecuritate $K_{wa/pA}$	3 dB

Valorile menționate mai sus sunt valori ale emisiilor de zgomot și, prin urmare, nu reprezintă neapărat valori sigure la locul de muncă. Corelația dintre nivelurile de emisii și de imisii nu poate conduce în mod fiabil la o concluzie cu privire la necesitatea sau nu a unor măsuri de precauție suplimentare.

Factorii care pot influența nivelul respectiv de imisii existent la locul de muncă includ specificația spațiului de lucru și ale zonei adiacente, durata expunerii, alte surse de zgomot și altele.

În cazul valorilor fiabile la locul de muncă, luați în considerare și posibilele abateri de la reglementările naționale. Informațiile menționate mai sus îi permit însă utilizatorului să facă o mai bună evaluare a pericolului și a riscului.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații a_h (suma vectorială a trei direcții) și factorul de insecuritate K determinat corespunzător EN 62841-2-3 & EN 62841-1:

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații (3 axe)

Vibrație ponderată tipică a_h	= 7,85 m/s ² ,
Factor de insecuritate K	= 1.5 m/s ²

7. Înainte de punerea în funcțiune

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

⚠ ATENȚIE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Valțul cu perii trebuie să poată rula liber.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că valțul cu perii este montat corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea mașinii, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

Racordarea la rețeaua electrică

Controlați dacă instalația de rețea la care conectați mașina este pământat corespunzător normelor valabile și dacă priza este în stare bună.

8. Montajul

⚠ AVERTIZARE! Electrocutare

Înainte de toate lucrările la mașină, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priză!

Montarea capacului și a mânerului frontal (Fig. B+C)

1. Aliniați modelul de orificii al capacului (9) cu orificiile de pe dispozitiv și înșurubați-l cu șuruburile cu crestătură în cruce (14). Pentru aceasta, utilizați șurubul cu cap hexagonal înecat (13).

2. Introduceți mânerul frontal (1) pe punctele de atașare de pe aparat și fixați-l cu șaiba (19) și șuruburile cu cap hexagonal înecat (12). Pentru aceasta, utilizați șurubul cu cap hexagonal înecat (13).

Montarea/schimbarea valțului cu perii (fig. A +C)

1. Desfaceți șurubul de fixare (10) și rabatați capacul (A) în lateral.
2. Glisați rola de periere (8) pe arborele motorului (B). Dacă rola de periere (8) dispune de canale pentru chei paralele, asigurați-vă că aceste canale pentru chei paralele (15) se află în canalele arborelui motorului (B) și că șaiba (16) este montată.
3. Fixați rola de periere (8) prin acționarea mecanismului de blocare a arborelui (11) și strângerea șurubului de prindere (18) cu șaiba (17).
4. Închideți apărațoarea (A) și asigurați-o cu șurubul de fixare (10).
5. Demontarea se realizează în ordine inversă.

9. Punerea în funcțiune

⚠ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Alegerea valțului cu perii

În funcție de destinația de utilizare și de materialul de prelucrat sunt disponibile diferite valțuri cu perii (nu sunt incluse obligatoriu în pachetul de livrare):

Perie de bumbac (nr. articol 7903800712)

Tip de procesare: Lustruire

Adecvat pentru: Marmură, metale vopsite și nevopsite

Perie din fibre sintetice (nr. articol 7903800713)

Tip de procesare: Pregătirea și lustruirea suprafețelor

Adecvat pentru: Suprafețe metalice plate și plane

Perie din fibre din plastic (nr. articol 7903800714)

Tip de procesare: Curățare

Adecvat pentru: Suprafețe plane și neregulate din lemn, piatră, suprafețe metalice, precum și plăci și îmbinări

Perie din nailon (nr. articol 7903800715)

Tip de procesare: Curățare

Adecvat pentru: Suprafețe plane și neregulate din lemn, piatră, suprafețe metalice, precum și pentru gresare și frecare

Perie cu benzi de șlefuit (nr. articol 7903800716)

Tip de procesare: Polizare

Adecvat pentru: Suprafețe de lemn plane și neregulate

Perie cu lamele de șlefuit (nr. articol 7903800717)

Tip de procesare: Polizare

Adecvat pentru: Suprafețe plate din lemn

Perie de sârmă din alamă (nr. articol 7903800718)

Tip de procesare: Șlefuire, degresare, dezizolare

Adecvat pentru: Lemn, piatră, metal

Perie de sârmă metalică (nr. articol 7903800719)

Tip de procesare: Șlefuire, dezizolare

Adecvat pentru: Lemn, piatră, metal

Perie din carbură de siliciu (nr. articol 7903800720)

Tip de procesare: Șlefuire, dezizolare

Adecvat pentru: Suprafețe metalice ruginite

Perie de sârmă metalică răsucită (nr. articol 7903800721)

Tip de procesare: Șlefuire, dezizolare

Adecvat pentru: Șlefuire și dezizolare puternică a suprafețelor plate din piatră și metal

Utilizați numai valțuri cu perii recomandate de producător. Valțurile cu perii pot fi achiziționate de la comerciantul dumneavoastră.

Înlocuiți sau instalați rola de periere, conform descrierii din capitolul Întreținere și curățare.

Pornirea/ oprirea (fig. A)

⚠ **ATENȚIE!** Ghidați aparatul întotdeauna cu ambele mâini.

⚠ **ATENȚIE!** Porniți mai întâi aparatul și așteptați până când valțul cu perii (8) a atins viteza maximă, înainte de a începe să prelucrați piesa.

1. Țineți aparatul în permanență cu ambele mâini de mânerul frontal (1) și de mânerul posterior (5).
2. Pornirea: Împingeți comutatorul de blocare (7) înainte și apăsați comutatorul de pornire/oprire (6).
3. Oprirea: Atingeți comutatorul de pornire/oprire (6) și așteptați până când valțul cu perii (8) se oprește complet înainte de a depune aparatul.

Reglarea turației (fig. A)

1. Utilizați o turație adaptată la aplicație pentru a evita deteriorarea materialului.

2. Selectați turația dorită prin intermediul roțiței de reglare pentru preselecția turației (4).
3. Turația necesară este dependentă de material și de condițiile de lucru și poate fi determinată printr-o încercare practică.

Racordul la un sistem de aspirare a prafului extern (Fig. A)

⚠ ATENȚIE! În cazul lucrărilor care generează scântei, nu este permisă racordarea unui sistem extern de aspirare a prafului.

Dispozitivul de aspirare a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor deosebit de nocive pentru sănătate sau cancerigene utilizați un dispozitiv de aspirare special.

1. Îndepărtați capacul de închidere (3) de la ștuțul de aspirare (2).
2. Racordați un sistem adecvat de aspirare a prafului la ștuțul de aspirare (2).

Indicații generale de lucru

- Rezultatul lucrării și calitatea suprafeței sunt determinate în principal de alegerea valțului cu perii și de turația preselecțată.
- Lucrați pe cât posibil cu o presiune de apăsare redusă pentru a mări durata de serviciu a valțului cu perii. O creștere exagerată a presiunii de apăsare nu duce la un randament de îndepărtare-curățare mai mare, ci la o uzură mai mare a aparatului și a valțului cu perii.
- Lucrați cu un avans moderat și executați procesul de lucru paralel cu traseele de șlefuire și suprapunându-le.
- Utilizați numai accesorii originale ale producătorului.
- Numai valțurile cu perii impecabile produc rezultate bune în lucru și menajează aparatul.
- Aveți întotdeauna în vedere ca piesa să fie tensionată, respectiv asigurată pentru a împiedica aruncarea prin centrifugare a acesteia.

10. Transport

Înainte de fiecare transport, deconectați scula electrică și separați-o de alimentarea electrică.

Pentru transport, ridicați scula electrică de contrafișele centrale.

Protejați scula electrică împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.

Asigurați scula electrică împotriva basculării și alunecării.

11. Întreținerea curentă și curățarea

⚠ AVERTIZARE!

Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

- Pentru asigurarea circulației aerului, mențineți întotdeauna deschiderile pentru aerul de răcire din carcasă libere și curate.
- Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- În interiorul aparatului nu se află piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați niciodată să reparați singur aparatul. Apelați întotdeauna la un specialist calificat.

Schimbarea cablului de racord

În cazul în care conductorul de racord la rețea al ferestrăului circular basculant este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistență pentru clienți sau de către o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Perii de cărbune, valț cu perii

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

Păstrați scula electrică în ambalajul original.

Acoperiți scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare la scula electrică.

13. Branșamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

- Tensiunea de rețea trebuie să fie 230 V~.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Tipul racordului Y

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii

14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:

- Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
 - Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

15. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcționează	Motorul, cablul sau fișa defecte, siguranțe arse	Dispuneți verificarea mașinii de către un specialist. Nu reparați niciodată motorul pe cont propriu. Pericol! Controlați siguranțele, eventual schimbați-le
Motorul pornește încet și nu atinge viteza de exploatare.	Tensiunea prea scăzută, bobinaje deteriorate, condensator ars	Dispuneți controlul tensiunii de către centrala electrică. Dispuneți controlul motorului de către un specialist. Dispuneți schimbarea condensatorului de către un specialist
Motorul produce zgomot puternic	Bobinaje deteriorate, motor defect	Dispuneți controlul motorului de către un specialist
Motorul nu atinge puterea maximă.	Circuite de curent suprasolicitate în instalația de rețea (lămpi, alte motoare, etc.)	Nu utilizați alte aparate sau motoare pe același circuit electric
Motorul se supraîncălzește ușor.	Suprasolicitarea motorului, răcire insuficientă a motorului	Împiedicați suprasolicitarea motorului și înlăturați praful de pe motor, pentru a asigura o răcire optimă a motorului

Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	<p>Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!</p>
	<p>Nosite štitičke za uši.</p>
	<p>U slučaju stvaranja prašine, nosite zaštitu za disajne organe.</p>
	<p>Nosite zaštitne naočare.</p>
	<p>Nosite zaštitne rukavice.</p>
	<p>Klasa zaštite II (dupla izolacija)</p>
<p>⚠ PAŽNJA!</p>	<p>U ovom priručniku za upotrebu smo mesta koja se odnose na Vašu bezbednost označili ovim simbolom.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.</p>

Kazalo:	Strana:
1. Uvod.....	73
2. Opis uređaja (sl. A, B).....	73
3. Opseg isporuke.....	73
4. Namenska upotreba	73
5. Sigurnosne napomene	74
6. Tehnički podaci	77
7. Pre stavljanja u pogon	78
8. Montaža	78
9. Stavljanje u pogon	78
10. Transport.....	80
11. Održavanje i čišćenje	80
12. Skladištenje	80
13. Električni priključak.....	80
14. Odlaganje na otpad i reciklaža	81
15. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	82
16. Izjava o usaglašenosti	98

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. A, B)

1. Prednji rukohvat
2. Usisni nastavak
3. Poklopac za zatvaranje
4. Točkicić za podešavanje broja obrtaja
5. Zadnji rukohvat
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Blokada uključivanja
8. Valjkasta četka
9. Poklopac
10. Zavrtanj za pričvršćivanje
11. Blokada vratila
12. Imbus zavrtanj
13. Imbus ključ
14. Krstasti zavrtanj
15. Prizmatični klin
16. Podloška
17. Stezna podloška
18. Stezni zavrtanj
19. Podloška

3. Opseg isporuke

- 1x univerzalna brusilica za renoviranje
- 1x prednja ručka
- 1x Valjkasta četka od mesingane žice (fabrički montirana)
- 2x imbus zavrtanj
- 1x imbus ključ
- 4x zavrtanj sa krstastom glavom
- 2x prizmatični klin
- 1x podloška
- 1x stezna podloška
- 1x stezni zavrtanj
- 1x podloška
- 1x uputstvo za upotrebu
- 1x Četka za tragove brušenja (br. art. 5903821917 + 5903819904)
- 1x Najlonska četka (br. art. 5903821917 + 5903819904)

4. Namenska upotreba

Sa pogodnom dodatnom opremom za odgovarajuću primenu se mašinom mogu obrađivati površine od metala, plastike i drveta, tj. brusiti, uklanjati hrapave ivice,

glačati, strukturirati, matirati, satinirati i polirati. Prime-na obuhvata grubo brušenje, fino brušenje i poliranje visokim sjajem.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovaalac, a ne proizvođač.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

△ UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat. Ukoliko se ne pridržavate sledećih uputstava, može doći do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

- a) **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom.**

Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3. Bezbednost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Ukoliko prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili uključeni električni alat priključite na strujno napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.

- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliču sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata ćete bolje i bezbednije obavljati radove u datom opsegu performansi.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje električnog alata u rad.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata.** Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite.** Upotreba električnih alata u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5. Servisiranje

- a.) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristite samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

Sigurnosne napomene za sve primene

Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, rad sa žičanim četkama, poliranje:

- a) **Ovaj električni alat se koristi kao brusilica, žičana četka, uređaj za poliranje. Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i podatke, koje dobijete sa uređajem.** Ukoliko se ne pridržavate svih uputstava koja su navedena u nastavku može doći do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.
- b) **Ovaj električni alat nije pogodan za prosecanje rupa i rezanje.** Načini upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu da prouzrokuju opasnosti i povrede.
- c) **Nemojte umetke alata, koje proizvođač nije specijalno predvideo i preporučio za ovaj električni alat.** Samo zato što se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne znači da je upotreba bezbedna.
- d) **Pouzdan broj obrtaja umetka alata mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Umetak alata koji rotira brže od dozvoljenog, može da se polomi i razleti.
- e) **Spoljašnji prečnik i debljina umetka alata moraju odgovarati datim dimenzijama vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionisani umetci alata ne mogu da se dovoljno zašтите i kontrolišu.

- f) **Umetci alata sa navojnim umetkom moraju precizno odgovarati navoju brusnog vretena. Kod umetaka alata koji se montiraju pomoću pribornice, prečnik otvora umetka alata mora odgovarati prečniku prihvatne pribornice.** Umetci alata koji nisu precizno učvršćeni na električni alat obrću se neravnomerno, veoma snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- g) **Ne koristite oštećene umetke alata. Pre svake upotrebe prekontrolišite umetke alata poput brusnih diskova u pogledu odlamanja i pukotina, brusne tanjire u pogledu pukotina, istrošenosti i jakog habanja, a žičane četke na labave ili slomljene žice. Ako električni alat ili umetak alata padne, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen umetak alata. Kada ste prekontrolisali i stavili umetak alata, Vi i osobe u blizini treba da se držite van ravnih rotirajućeg umetka alata i pustite uređaj da jedan minut radi sa maksimalnim brojem obrtaja. Oštećeni umeci alata se obično slome u toku ovog perioda testiranja.**
- h) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene nosite punu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ukoliko je potrebno, nosite masku za prašinu, štitičnike za uši, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju, koja će Vas štitići od sitnih čestica brušenja i materijala. Oči treba da se zaštite od stranih tela koja lete unaokolo, a koja nastaju pri različitim načinima primene. Maska za prašinu ili zaštitu disajnih puteva mora da filtrira prašinu koja se stvara prilikom primene. Ako ste dugo izloženi buci, može doći do gubitka sluha.**
- i) **Kod drugih osoba vodite računa o bezbednom rastojanju od vašeg radnog područja. Svako ko stupi u radno područje, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu. Delovi slomljeni umetaka alata mogu da odlete i da prouzrokuju povrede i izvan direktnog radnog područja.**
- j) **Ukoliko obavljate radove kod kojih se alatom mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi ili mrežni kabl samog uređaja, držite električni alat isključivo za izolovane prihvatne površine. Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi uređaja mogu da postanu provodnici, što može da vodi do strujnog udara.**
- k) **Držite mrežni kabl dalje od rotirajućih umetaka alata. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, može doći do presecanja ili zahvatanja mrežnog kabla i vaša šaka ili ruka može da dospe do rotirajućeg umetka alata.**
- l) **Nikada nemojte odlagati električni alat, pre nego što se umetak alata potpuno zaustavi.** Rotirajući umetak alata može da dođe u dodir sa površinom odlaganja, usled čega možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- m) **Nemojte ostavljati električni alat da radi, dok ga nosite.** Vaša odeća može biti zahvaćena usled slučajnog dodira sa umetkom alata koji se obrće i umetak alata može da se zabije u vaše telo.
- n) **Redovno čistite ventilacione proreze vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i jake naslage metalne prašine mogu prouzrokovati električne opasnosti.
- o) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice bi mogle zapaliti takve materijale.
- p) **Nemojte koristiti umetke alata, koji zahtevaju tečna rashladna sredstva.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može da dovede do strujnog udara.

Dodatne sigurnosne napomene za sve primene

Povratni trzaj i odgovarajuće sigurnosne napomene
 Povratni trzaj je trenutna reakcija kada se rotirajući umetak alata poput brusnog diska, brusnog tanjira, žičane četke, itd. zaglavi ili blokira. Zaglavljivanje i blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg umetka alata. Na taj način dolazi do ubrzanja nekontrolisanog električnog alata u smeru suprotnom od smeru obrtanja umetka alata.

Ako je npr. brusni disk zaglavljen u obratku ili blokiran, ivica brusnog diska koja uranja u obradak može da se zaglavi i usled toga može doći do odskakanja brusnog diska ili stvaranja povratnog trzaja. Brusni disk će se u tom slučaju kretati prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smeru obrtanja diska na mestu blokiranja. Pri tom se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratni trzaj je posledica pogrešne upotrebe električnog alata i/ili neodgovarajućih radnih uslova. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Čvrsto držite električni alat i dovedite vaše telo i vaše ruke u položaj u kome možete da savladate silu povratnog trzaja. Uvek koristite dodatnu dršku, ako postoji, da biste imali najveću moguću kontrolu na silama povratnog trzaja ili momentima reakcije prilikom zaletanja.** Rukovalac preduzimanjem odgovarajućih mera

predostrožnosti može kontrolisati silu povratnog trzaja i silu reakcije.

- b) **Nemojte nikad stavljati ruke u blizinu rotirajućih umetaka alata.** Umetak alata prilikom povratnog trzaja može da se kreće preko vaše ruke.
- c) **Vašim telom izbegavajte područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom trzaju.** Povratni trzaj gura električni alat u smeru suprotnom od kretanja brusnog diska na mestu blokiranja.
- d) **Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih ivica, itd. Izbegavajte da se umeci alata odbijaju od radnog predmeta i zaglavljaju.** Rotirajući umetak alata je sklon zaglavljivanju u uglovima, na oštrim ivicama ili pri udaru. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni trzaj.
- e) **Za rezanje drveta nemojte koristiti list testere sa lancem, segmentne dijamantske rezne diske sa rastojanjem segmenata od preko 10 mm i nazubljeni list testere.** Takvi umeci alata često prouzrokuju povratni trzaj ili gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za poliranje:

- a) **Vodite računa da nema labavih delova navlake za poliranje, posebno kanapa za učvršćivanje. Prikupite ili skratite kanape za učvršćivanje.** Labavi kanapi za učvršćivanje koji se okreću zajedno sa navlakom mogu zahvatiti Vaše prste ili se zaglaviti u radnom predmetu.

Posebne sigurnosne napomene za rad sa žičanim četkama:

- a) **Imajte na umu da žičana četka i tokom uobičajenog korišćenja gubi komade žice. Ne preopterećujte žice suviše jakim pritiskom.** Izbačeni komadi žice mogu veoma lako da prodru kroz tanu odeću i/ili kožu.
- b) **Ukoliko se preporučuje zaštitni poklopac, sprečite mogućnost dodirivanja zaštitnog poklopca i žičane četke.** Tanjiraste i lončaste četke mogu usled pritiska i centrifugalne sile povećati svoj prečnik.

Preostali rizici

Električni alat je konstruisan u skladu s najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.

- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostale opasnosti mogu da se umanje ako se poštuju „Važne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu start dugme ne sme biti pritisnuto.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.
- Pre nego što preduzmete bilo kakve radove na podešavanju ili održavanju, otpustite taster za pokretanje i izvucite mrežni utikač iz struje.

⚠ UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

6. Tehnički podaci

Nazivni napon	220 - 240 V~ / 50/60 Hz
Potrošnja struje	1300 W
Klasa zaštite	II
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	900-3200 min ⁻¹
Umetak alata Ø	Ø 120 x 100 mm
Usisni priključak	Ø 35 mm
Težina	4,6 kg
Dimenzije D x Š x V	480 x 220 x 205 mm

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Informacije o buci/vibracijama

⚠ UPOZORENJE!

Obavljanje radova bez štitnika za uši ili zaštitne odeće može dovesti do narušavanja zdravlja.

- Prilikom obavljanja radova nosite štitnike za uši i odgovarajuću radnu odeću.

Mereno u skladu sa EN 62841-2-3 i EN 62841 1. Buka na radnom mestu može prekoračiti 85 dB, u tom slučaju su potrebne zaštitne mere za korisnika (nositi odgovarajuće štitnike za uši).

Nivo zvučne snage L_{WA}	109 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	98 dB
Nesigurnost $K_{WA/pA}$	3 dB

Gore navedene vrednosti su vrednosti emisije buke i stoga ne moraju istovremeno da predstavljaju i bezbedne vrednosti za rad. Na osnovu međuzavisnosti između nivoa emisije i imisije, nije moguće pouzdano zaključiti da li su dodatne mere predostrožnosti neophodne ili ne.

Faktori koji mogu uticati na postojeći nivo imisije na radnom mestu obuhvataju specifičnost radnog prostora i okruženja, trajanje izloženosti, druge izvore buke itd.

Za pouzdane vrednosti na radnom mestu takođe uzmite u obzir sva odstupanja u nacionalnim propisima. Međutim, gore navedene informacije omogućavaju korisniku da bolje proceni opasnosti i rizike.

Vrednost emisije vibracija a_h (vektorski zbir u tri pravaca) i nesigurnost K su utvrđene u skladu sa EN 62841-2-3 i EN 62841-1:

Vrednost emisije vibracija (u 3 ose)

Tipična procenjena vibracija a_h = 7,85 m/s²,
Nesigurnost K = 1.5 m/s²

7. Pre stavljanja u pogon

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

⚠ PAŽNJA

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Valjkasta četka se mora slobodno kretati.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je valjkasta četka pravilno montirana i da se pokretni delovi nesmetano kreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

Priključivanje na električnu mrežu

Proverite da li je energetska sistem na koji priključujete mašinu uzemljen u skladu s važećim standardima i je li utičnica u odgovarajućem stanju.

8. Montaža

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar

Pre obavljanja bilo kakvih radova na mašini uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice!

Montaža poklopca i prednje ručke (sl. B+C)

1. Poravnajte raspored otvora na poklopcu (9) sa otvorima na uređaju i učvrstite ga pomoću zavrtnjeva sa krstastom glavom (14). Da biste to uradili, koristite imbus ključ (13).
2. Umetnite prednju ručku (1) na tačke za učvršćivanje zavrtnjima na uređaju i osigurajte je pomoću podloške (19) i imbus zavrtnjima (12). Da biste to uradili, koristite imbus ključ (13).

Montaža/zamena valjkaste četke (sl. A +C)

1. Otpustite zavrtnanj za učvršćivanje (10) i preklonite poklopac (A) na stranu.
2. Gurnite valjkastu četku (8) na vratilo motora (B). U zavisnosti od toga da li valjkasta četka (8) raspolaže prizmatičnim klinovima, pri tome vodite računa da se prizmatični klinovi (15) nalaze u žlebovima motora vratila (B) i da je podloška (16) montirana.
3. Osigurajte valjkastu četku (8) tako što ćete aktivirati blokadu vratila (11) i zategnuti steznj zavrtnanj (18) sa podloškom (17).
4. Zatvorite poklopac (A) i osigurajte ga zavrtnjem za učvršćivanje (10).
5. Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

9. Stavljanje u pogon

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Izbor valjkaste četke

U zavisnosti od svrhe korišćenja i materijala koji se obrađuje, dostupne su različite valjkaste četke (nije obavezno sadržano u opsegu isporuke):

Pamučna četka (br. art. 7903800712)

Vrsta obrade: Poliranje

Pogodno za: Mermer, lakirane i nelakirane metale

Četka sa plastičnim vlaknima (br. art. 7903800713)

Vrsta obrade: Priprema i poliranje površina

Pogodno za: Ravne i pljosnate metalne površine

Četka sa plastičnim vlaknima (br. art. 7903800714)

Vrsta obrade: Čišćenje

Pogodno za: Ravne i nepravilne drvene, kamene i metalne površine, kao i keramičke pločice i fuge

Najlonska četka (br. art. 7903800715)

Vrsta obrade: Čišćenje

Pogodno za: Ravne i nepravilne drvene, kamene i metalne površine, kao i za odmašćivanje i ribanje

Četka za tragove brušenja (br. art. 7903800716)

Vrsta obrade: Brušenje

Pogodno za: Ravne i nepravilne drvene površine

Brusna lamelna četka (br. art. 7903800717)

Vrsta obrade: Brušenje

Pogodno za: Ravne drvene površine

Četka od mesingane žice (br. art. 7903800718)

Vrsta obrade: Brušenje, uklanjanje naslaga, uklanjanje izolacije

Pogodno za: Drvo, kamen, metal

Žičana četka za metal (br. art. 7903800719)

Vrsta obrade: Brušenje, uklanjanje izolacije

Pogodno za: Drvo, kamen, metal

Silicijum-karbidna četka (br. art. 7903800720)

Vrsta obrade: Brušenje, uklanjanje izolacije

Pogodno za: Korodirane metalne površine

Upletena metalna žičana četka (br. art. 7903800721)

Vrsta obrade: Brušenje, uklanjanje izolacije

Pogodno za: Intenzivno brušenje i skidanje izolacije sa ravnih kamenih i metalnih površina

Koristite samo valjkaste četke koje je preporučio proizvođač.

Valjkaste četke se mogu nabaviti preko Vašeg prodavca.

Zamenu, odn. montažu valjkaste četke obavljate kako je opisano u poglavlju Održavanje i čišćenje.

Uključivanje/isključivanje (sl. A)

⚠ **PAŽNJA!** Uređaj vodite uvek sa obe ruke.

⚠ **PAŽNJA!** Pre nego što počnete sa obradom radnog predmeta, prvo uključite uređaj i sačekajte da valjkasta četka (8) postigne punu brzinu.

1. Uvek držite uređaj sa obe ruke za prednji rukohvat (1) i za zadnji rukohvat (5).
2. Uključivanje: Gurnite blokadu uključivanja (7) prema napred i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (6).
3. Isključivanje: Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (6) i sačekajte da se valjkasta četka (8) potpuno zaustavi, pre nego što odložite uređaj.

Podešavanje broja obrtaja (sl. A)

1. Da bi se izbeglo oštećenje materijala, koristite broj obrtaja u skladu sa primenom.
2. Izaberite željeni broj obrtaja pomoću točkića za podešavanje broja obrtaja (4).
3. Potreban broj obrtaja zavisi od materijala i radnih uslova i može se odrediti praktičnim isprobavanjem.

Priključak na eksterni uređaj za usisavanje prašine (Sl. A)

⚠ **PAŽNJA!** Eksterni uređaj za usisavanje prašine se ne sme priključivati prilikom obavljanja radova koji stvaraju iskre.

Uređaj za usisavanje prašine mora biti pogodan za materijal koji se obrađuje.

Koristite specijalni usisni sistem za usisavanje prašina koje su štetne po zdravlje ili kancerogene.

1. Uklonite poklopac za zatvaranje (3) sa priključka za usisavanje (2).
2. Priključite odgovarajući uređaj za usisavanje prašine na priključak za usisavanje (2).

Opšte napomene za rad

- Rezultat rada i kvalitet površine su u suštini definisani izborom valjkaste četke i izabranim brojem obrtaja.

- Po mogućnosti radite sa malim kontaktnim pritiskom, kako bi se povećao vek trajanja valjkaste četke. Preterano povećanje kontaktnog pritiska ne dovodi do povećanog kapaciteta uklanjanja i čišćenja, već do većeg habanja uređaja i valjkaste četke.
- Radite sa umerenim pomakom i obavljajte radni postupak tako bude paralelan i da se preklapa sa stazama brušenja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu proizvođača.
- Samo valjkaste četke u besprekornom stanju daju dobre rezultate rada i čuvaju uređaj.
- Vodite računa da radni predmet uvek bude stegnut, odn. osiguran, kako bi se izbeglo izbacivanje.

10. Transport

Isključite električni alat pre bilo kakvog transporta i odvojite ga od električnog napajanja.

Za transport, podignite električni alat držeći ga za srednju prečku.

Zaštitite električni alat od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.

Osigurajte električni alat protiv naginjanja i klizanja.

11. Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE!

Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

- Da bi se obezbedila cirkulacije vazduha, otvore za hlađenje na kućištu uvek održavajte tako da budu slobodni i čisti.
- Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.
- U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze delovi čiju popravku može da obavlja korisnik. Nikada nemojte pokušavati da samostalno popravljate uređaj. Uvek se obratite kvalifikovanom stručnjaku.

Zamena priključnog kabla

Ukoliko je kabl za napajanje ubodne testere oštećen, njegovu zamenu mora da obavi proizvođač ili njegova korisnička služba, odn. kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Grafitne četkice, valjkasta četka

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži. Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za upotrebu uz električni alat.

13. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.

- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom ometaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kابلu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Vrsta priključka Y

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine

14. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.

- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.

- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!

- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.

- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).

- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.

- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.






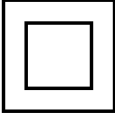


- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi	Motor, kabl ili utikač u kvaru, pregoreli osigurači	Dozvolite da mašinu proveri stručno lice. Nikada samostalno ne popravljajte motor. Opasnost! Proverite osigurače i po potrebi ih zamenite.
Motor usporeno radi i ne doseže odgovarajuću radnu brzinu.	Suviše nizak napon, oštećeni namotaji, pregoreo kondenzator	Dozvolite da napon proveri elektroprivredna kompanija. Motor treba da proveri stručnjak. Dozvolite da kondenzator zameni stručno lice.
Motor stvara previše buke	Oštećeni namotaji, motor u kvaru	Motor treba da proveri stručnjak.
Motor ne doseže maksimalnu snagu.	Preopterećena strujna kola mrežnog sistema (svetiljke, drugi motori, itd.)	Ne koristite druge uređaje ili motore koji su priključeni na isto strujno kolo
Motor se lako pregreva.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Izbegavajte preopterećenje motora, uklonite prašinu sa motora kako bi se osiguralo optimalno hlađenje motora

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu eldivenler kullanın.
	Koruma sınıfı II (çift izolasyon)
Δ DİKKAT!	Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	85
2.	Cihaz tanımı (Res. A, B).....	85
3.	Teslimat kapsamı.....	85
4.	Amacına uygun kullanım.....	86
5.	Güvenlik uyarıları.....	86
6.	Teknik veriler.....	89
7.	İşletime almadan önce.....	90
8.	Montaj.....	90
9.	İşletime alma.....	90
10.	Taşıma.....	91
11.	Bakım ve temizleme.....	92
12.	Depolama.....	92
13.	Elektrik bağlantısı.....	92
14.	İmha ve yeniden değerlendirme.....	93
15.	Arıza giderme.....	93
16.	Uygunluk beyanı.....	98

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. A, B)

1. Ön el tutamağı
2. Emme bağlantı ağız
3. Kapak
4. Devir sayısı ön seçimi için ayar çarkı
5. Arka el tutamağı
6. Açma/kapama şalteri
7. Çalıştırma kilidi
8. Fırça silindiri
9. Kapak
10. Tespitleme civatası
11. Mil kilidi
12. İçten altı köşe civata
13. Alyan anahtar
14. Yıldız vidası
15. Düz kama
16. Disk
17. Bağlama diski
18. Germe vidası
19. Rondela

3. Teslimat kapsamı

- 1x genel onarıcı bileme aleti
- 1x ön tutamak
- 1x piring tel fırça, fırça silindiri (ön montajlı)
- 2x içten altı köşe civata
- 1x alyan anahtar
- 4x yıldız vida
- 2x düz kama
- 1x disk
- 1x gergi diski
- 1x sıkıştırma civatası
- 1x rondela
- 1x kullanım kılavuzu
- 1x Zımpara şeridi fırça (Ürün No. 5903821917 + 5903819904)

- 1x Naylon fırça (Ürün No. 5903821917 + 5903819904)

4. Amacına uygun kullanım

Makine, söz konusu uygulama için uygun aksesuarlar kullanılarak metal, plastik ve ahşap yüzeylerin işlenmesi, yani taşlama, çapak alma, düzleştirme, yapılandırma, matlaştırma, satinleştirme ve parlatma için kullanılabilir. Uygulama, kaba zımparalamadan ince zımparalamaya ve çok parlak cilalamaya kadar uzanır.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI: Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun. Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1. Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmamalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3. İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin.** Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağlı olduğunuz takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan ta-

- kim veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklemeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) **Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) **Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.** Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
4. **Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**
- a) **Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın.** Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.** Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullanırtmayın.** Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin.** Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) **Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın.** Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- g) **Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın.** Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) **Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülmemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.
5. **Servis**
- a.) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.

Tüm uygulamalar için güvenlik uyarıları

Taşlama, tel fırça ile çalışmalar, polisaj işlemleri için ortak güvenlik uyarıları:

- a) **Bu elektrikli alet zımpara aleti, tel fırça, parlatici olarak kullanılmalıdır. Cihaz ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve verileri okuyun.** Aşağıda sunulan talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Bu elektrikli alet delikli kesim ve ayırarak kesme işlemleri için uygun değildir.** Elektrikli alet öngörülmediği kullanımlar tehlikelere ve yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Üretici tarafından bu alet için öngörülmemeyen ve önerilmeyen aksesuarları kullanmayın.** İlgili aksesuarı elektrikli aletinize tespitleyebilmeyiz, bu aksesuarın güvenli bir şekilde kullanılabileceğini garanti etmez.
- d) **Makine takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır.** İzin verilenden daha hızlı dönen aletler kırılabilir ve etrafa savrulabilir.
- e) **Uygulama takımının dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ölçü değerlerine uygun olmalıdır.** Yanlış ölçüdeki uygulama takımları, yeterli derecede izole edilemez veya kontrol edilemez.
- f) **Kesici uçlu takımlar, taşlama milinin dişine tam olarak oturmalıdır. Bir flanş kullanılanak monte edilen kesici uçlu aletlerde kesici uçlu aletin delik çapı, flanşın montaj çapına uygun olmalıdır.** Elektrikli alete tam olarak sabitlenemeyen aletler dengesiz döner, çok titreşir ve kontrol kaybına yol açabilir.

- g) **Hasarlı makine takımlarını kullanmayın.** Her kullanımdan önce kullanılacak taşlama ve zımparalama disklerini parçalanmaya ve çatlaklara, taşlama ve zımparalama tablalarını çatlaklara, yıpranmaya ve aşırı aşınmaya ve tel fırçaları gevşek veya kopmuş tellere yönelik kontrol edin. **Aşağı düşen elektrikli aleti veya uygulama takımını hasara yönelik kontrol edin veya hasarsız bir uygulama takımı kullanın.** Uygulama takımını kontrol edip cihaza taktıktan sonra, kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönen uygulama takımının çevresinden uzak tutun ve cihazı bir dakika boyunca azami devir sayısında çalışır durumda bırakın. Hasarlı makine takımları normalde test süresi dahilinde kırılmaktadır.
- h) **Kişisel koruyucu donanımlar kullanın.** Uygulamaya bağlı olarak tam yüz koruyucu, göz koruyucu veya koruyucu gözlük kullanın. Gerektiği zaman küçük taşlama ve malzeme partiküllerine karşı sizi koruyacak toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu eldiven veya özel iş önlükleri kullanın. Gözler, çeşitli uygulamalarda meydana gelen ve havada uçan yabancı cisimlere karşı korunmalıdır. Toz ve solunum maskeleri, uygulama sırasında oluşan tozları filtrelemelidir. Uzun süre yüksek seviyede gürültüye maruz kaldığınızda işitme kaybına uğrayabilirsiniz.
- i) **Diğer kişilerin çalışma alanınız ile aralarında güvenli mesafe bırakmasına dikkat edin.** Çalışma alanına giren her kişi kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasından kırılan parçalar veya kırılmış uygulama takımları yerinden çıkıp fırlayabilir ve doğrudan çalışma alanının dışında da yaralanmalara yol açabilir.
- j) **Uygulama takımında gizli elektrik kabloları veya kendi şebeke kablosuna temas edebilecek çalışmalar yaptığınızda, aleti sadece izole edilmiş tutma yüzeylerinden tutun.** Gerilim altındaki bir hatla olan temas, metal parçalarını gerilim altına alabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- k) **Şebeke kablosunu dönen uygulama takımlarından uzak tutun.** Cihaz üzerindeki hakimiyetinizi kaybettiğinizde, şebeke kablosu kesilerek ayrılabilir veya dolanabilir ve eliniz veya kolunuz dönen uygulama takımına temas edebilir.
- l) **Elektrikli aleti, uygulama takımı tamamen durmadığı sürece kesinlikle elinizden bırakmayın.** Dönen uygulama takımı elektrikli aletin bırakacağı yere temas edebilir ve bunun sonucunda elektrikli alet üzerindeki hakimiyetinizi kaybedebilirsiniz.

- m) **Elektrikli aleti taşıdığınız sırasında çalışır durumda bırakmayın.** Kıyafetiniz, dönen uygulama takımı ile temas halinde dolanabilir ve uygulama aleti bedeninize saplanabilir.
- n) **Elektrikli aletinizin havalandırma aralıklarını düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı gövdenin içine toz çeker ve aşırı miktarda metal tozu birikimi elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- o) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcıklar bu malzemeleri tutuşturabilir.
- p) **Sıvı soğutma maddesi sevk eden uygulama takımları kullanmayın.** Su veya başka sıvı soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

Tüm uygulamalar için diğer güvenlik uyarıları

Geri tepme ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, örneğin taşlama diski, taşlama tablası, tel fırça gibi dönen uygulama parçasının takılması veya bloke olması sonucunda ani tepkidir; Uygulama takımının takılması veya bloke olması, dönen uygulama takımının ani bir şekilde durmasına yol açar. Böylece hakimiyet kurulmamış elektrikli alet engelleme noktasında uygulama takımının dönme yönünün tersinde hızlanır.

Örneğin bir taşlama diski iş parçasında takıldığına veya bloke olduğunda, iş parçasına daldırılan taşlama diskinin kenarı takılabilir ve böylece taşlama diski kırılabilir veya bir geri tepmeye yol açabilir. Bu durumda taşlama diski, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcı kişiye doğru hareket eder veya kullanıcı kişiden uzaklaşır. Bu sırada taşlama diskleri kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımı ve/veya hatalı çalışma koşullarından kaynaklanır. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önlenir.

- a) **Elektrikli aleti her zaman sıkıca tutun ve bedeninizi ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin.** Eğer mevcutsa, ilk çalıştırmada geri tepme kuvvetleri veya tepki momentleri üzerinde mümkün olan en iyi kontrolü sağlayabilmek için her zaman ilave erişimi kullanın. Kullanıcı kişi, uygun önleyici tedbirler olarak geri tepme kuvvetlerini ve tepki kuvvetlerini kolaylıkla karşılayabilir.
- b) **Elinizi asla dönen uygulama takımlarının yakınına getirmeyin.** Uygulama aleti geri tepme sırasında elinizin üzerinden hareket edebilir.

- c) **Bedeninizi, elektrikli aletin geri tepme sırasın-
da hareket ettiği alandan uzak tutun.** Geri tep-
me, elektrikli aleti engelleme noktasındaki taşlama
diskinin hareketinin tersi yönünde hareket ettirir.
- d) **Köşelerde, keskin kenarlarda vs. son derece
dikkatli çalışın. Elektrikli aletlerin iş parçasına
çarpmasını ve takılmasını önleyin.** Dönen uygu-
lama takımı, köşelerde, keskin kenarlarda eğilir ve
geri teptiğinde takılabilir. Bu durumda cihazda ha-
kimiyet kaybına veya geri tepmeye yol açar.
- e) **Ahşap kesmek için zincirli testere bıçağı, seg-
ment mesafesi 10 mm üzerinde segmentli el-
mas kesici diski ve dişli testere bıçağı kullan-
mayın.** Bu tür uygulama takımları, sıkça bir geri
tepmeye ve hakimiyetin kaybolmasına yol açar.

Parlatma ile ilgili güvenlik bilgileri:

- a) **Parlatma başlığının herhangi bir parçasının,
özellikle de sabitleme kordonlarının gevşe-
mesine izin vermeyin. Sabitleme kordonlarını
istifleyin ya da kısaltın.** Gevşek, birlikte dönen
sabitleme kordonları parmaklarınızı yakalayabilir
veya iş parçasına sıkışabilir.

Tel fırçalar ile yapılan çalışmalar için özel güvenlik uyarıları:

- a) **Tel fırçada, normal kullanım sırasında da tel
kayıplarının meydana geldiğini dikkate alın.
Aşırı yüksek baskı basıncı uygulayarak tellere
aşırı yüklenmeyin.** Ortalıkta uçuşan tel parçala-
rı kolayca ince kıyafetinizden ve/veya derinizden
içeri girebilir.
- b) **Koruyucu başlık tavsiye ediliyorsa, koruyucu
başlığın ve tel fırçanın temas etmesini önleyin.**
Tabla ya da tencere fırçalarının pres basıncı ve mer-
kezkaç kuvvetleri nedeniyle çapları büyüyebilir.

Artık riskler

**Elektrikli makine, en son teknolojiye göre ve ge-
çerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiş-
tir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler
oluşabilir.**

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kabloları-
nın kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski
söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeden
artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, “Önemli bilgiler” ve “Amacına uygun
kullanım” bölümleri ve kullanım kılavuzunun tamamı
dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin:
Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalıştırma
düğmesine basılmamalıdır.
- Makine çalıştığında ellerinizi çalışma alanından
uzak tutun.
- Ayar veya bakım işlerine başlamadan önce, başlat-
ma düğmesini serbest bırakın ve elektrik fişini priz-
den ayırın.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik
alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli du-
rumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etki-
leyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azalt-
mak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli
aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üre-
ticiğine danışmalarını öneriyoruz.

6. Teknik veriler

Nominal gerilim	220 - 240 V~ / 50/60 Hz
Çekiş gücü	1300 W
Koruma sınıfı	II
Rölanti devir sayısı n_0	900-3200 dak ⁻¹
Alet Ø	Ø 120 x 100 mm
Emme bağlantısı	Ø 35 mm
Ağırlık	4,6 kg
Ölçüler U x G x Y	480 x 220 x 205 mm

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Ses/titreşim bilgileri

⚠ UYARI!

Koruyucu kulaklık olmadan yapılan çalışma sağlık so-
runlarına neden olabilir.

- Çalışma sırasında koruyucu kulaklık ve uygun koro-
yucu kıyafet kullanın.

EN 62841-2-3 ve EN 62841 1 uyarınca ölçülmüştür.
İş yerindeki ses 85 dB değerini aşabilir; bu durumda
kullanıcı için koruyucu tedbirlerin alınması gerekiyor
(uygun koruyucu kulaklık kullanın).

Ses gücü seviyesi L_{WA}	109 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	98 dB
Güvensizlik $K_{wa/pA}$	3 dB

Üstte belirtilen değerler ses emisyon değerleridir ve bu nedenle güvenli iş yeri değerleri teşkil etmek zorunda değildir. Emisyon ve imisyon seviyeleri arasındaki korelasyon ek tedbirlerin gerekli olup olmayacağına dair güvenilir bir çıkarım sağlamaz.

İş yerindeki emisyon seviyesine etki edebilecek faktörler çalışma alanı ve çevresinin özelliklerini, etki süresini, diğer ses kaynakları v.b. bilgiler içermektedir.

Güvenilir iş yeri değerlerinde ulusal düzenlemelerden farklılıkları da dikkate alın. Üstte belirtilen bilgiler kullanıcıya tehlike ve riski daha iyi değerlendirme imkanı sunar.

Titreşim emisyon değeri a_n (üç yönün vektörel toplamı) ve EN 62841-2-3 & EN 62841-1:

Uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değeri ve hata payı K (3 eksenli)

Tipik ağırlıklı titreşim a_n = 7,85 m/s²,
Güvensizlik K = 1.5 m/s²

7. İşletime almadan önce

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

⚠ DİKKAT

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Fırça silindiri serbest hareket edebilmelidir.
- Açma/kapatma şalterine basmadan önce, fırça silindirinin doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Makineyi bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

Elektrik şebekesine bağlantı

Makineyi bağlayacağınız şebeke sistemini geçerli standartlar uyarınca topraklanmış olup olmadığını ve priz durumu kontrol edin.

8. Montaj

⚠ UYARI! Elektrik çarpması

Makinedeki tüm çalışmalardan önce her zaman elektrik fişini prizden çekin!

Kapak ve ön kulp montajı (Res. B+C)

1. Kapağın (9) delik düzenini cihaz üzerindeki deliklerle hizalayın ve yıldız vidalarla (14) sıkıca vidalayın. Bunun için içten altı köşe civata (13) kullanın.
2. Ön tutamağı (1) cihazdaki vidalama noktasına takın ve bunu rondela (19) ve içten altı köşe civatalarla (12) sabitleyin. Bunun için içten altı köşe civata (13) kullanın.

Fırça silindirinin montajı/değişimi (Res. A+C)

1. Sabitleme civatasını (10) çözün ve kapağı (A) yana doğru açın.
2. Fırça silindirini (8) motor miline (B) itin. Fırça silindirinin (8) düz kama yivlerine sahip olup olmadığına bağlı olarak, düz kamaların (15) motor mili (B) yivlerinde bulunmasına ve diskin (16) takılı olmasına dikkat edin.
3. Mil kilidine (11) basarak ve sıkıştırma civatasını (18) diskle (17) sıkarak fırça silindirini (8) sabitleyin.
4. Kapağı (A) kapatın ve bunları sabitleme civatası (10) ile sabitleyin.
5. Sökme işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

9. İşletime alma

⚠ Dikkat!

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Fırça silindiri seçimi

Kullanım amacına ve işlenecek malzemeye bağlı olarak farklı fırça silindirleri mevcuttur (teslimat kapsamına dahil değildir):

Pamuk fırça (Ürün No. 7903800712)

İşleme türü: Polisağ

Şunlar için uygundur: Mermer, boyalı ve boyasız metaller

Yapay elyaf fırça (Ürün No. 7903800713)

İşleme türü: Yüzeylerin hazırlanması ve parlatılması

Şunlar için uygundur: Düz ve yassı metal yüzeyler

Plastik elyaf fırça (Ürün No. 7903800714)

İşleme türü: Temizleyin

Şunlar için uygundur: Düz ve düzensiz ahşap, taş ve metal yüzeylerin yanı sıra fayans ve derzler

Naylon fırça (Ürün No. 7903800715)

İşleme türü: Temizleyin

Şunlar için uygundur: Düz ve düzensiz ahşap, taş ve metal yüzeylerin yanı sıra yağ giderme ve fırçalama için

Zımpara şeridi fırça (Ürün No. 7903800716)

İşleme türü: Taşlama

Şunlar için uygundur: Düz ve düzensiz ahşap yüzeyler

Zımpara plakası fırça (Ürün No. 7903800717)

İşleme türü: Taşlama

Şunlar için uygundur: Düz ahşap yüzeyler

Pirinç tel fırça (Ürün No. 7903800718)

İşleme türü: Taşlama, grilik giderme, izolasyon sıyırma

Şunlar için uygundur: Ahşap, taş, metal

Metal tel fırça (Ürün No. 7903800719)

İşleme türü: Taşlama, izolasyon sıyırma

Şunlar için uygundur: Ahşap, taş, metal

Silisyum karbür fırça (Ürün No. 7903800720)

İşleme türü: Taşlama, izolasyon sıyırma

Şunlar için uygundur: Paslanmış metal yüzeyler

Döndürülmüş metal tel fırça (Ürün No. 7903800721)

İşleme türü: Taşlama, izolasyon sıyırma

Şunlar için uygundur: Düz taş ve metal yüzeylerin güçlü taşlanması ve izolasyonunun sıyırılması

Sadece üretici tarafından tavsiye edilen fırça silindirlerini kullanın.

Fırça silindirlerini bayinizden temin edebilirsiniz.

Fırça silindirini bakım ve temizlik bölümünde açıkladığı gibi değiştirin ya da monte edin.

Açma / kapatma (Res. A)

⚠ **DİKKAT!** Cihazı her zaman iki elinizle kullanın.

⚠ **DİKKAT!** Cihazı önce açın ve iş parçasını işlemeye başlamadan önce fırça silindiri (8) tam hıza ulaşana kadar bekleyin.

1. Cihazı her zaman iki elinizde ön kulpattan (1) ve arka kulpattan (5) kavrayın.
2. Açma: Çalıştırma kilidini (7) öne itin ve açma/kapatma şalterine (6) basın.

3. Kapatma: Açma/kapatma şalterini (6) serbest bırakın ve cihazı bırakmadan önce fırça silindirinin (8) durmasını bekleyin.

Devir sayısının ayarlanması (Res. A)

1. Malzemenin hasar görmesini engellemek için uygulamaya uygun bir devir sayısı kullanın.
2. İsteddiğiniz devir sayısını, devir sayısı ön seçimine yönelik ayar çarkı (4) ile seçin.
3. Gerekli devir sayısı iş parçasına ve çalışma koşullarına bağlıdır ve deneyerek tespit edilebilir.

Harici bir toz emmeye bağlantı (Res. A)

⚠ **DİKKAT!** Kivircim oluşan çalışmalarda harici toz emici bağlanmamalıdır.

Toz emmesi işlenecek malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı veya kanserojen tozların emme işlemi için özel bir emme tertibatı kullanın.

1. Kapağı (3) emme ağzından (2) çıkarın.
2. Emme ağzına (2) uygun bir toz emici takın.

Genel çalışma bilgileri

- Çalışma sonucu ve yüzey kalitesi genel olarak fırça silindirinin seçimi ve seçilen devir sayısı ile belirlenir.
- Fırça silindirinin hizmet ömrünü uzatmak için mümkün olduğunca düşük pres basıncı ile çalışın. Pres basıncının çok fazla artması yüksek bir çıkarma-temizlik gücü ortaya koymaz, aksine cihazın ve fırça silindirinin çok fazla aşınmasına neden olur.
- Orta bir ilerleme hızında çalışın ve işlemi taşlama hatlarına paralel ve örtüşmeli olacak şekilde gerçekleştirin.
- Sadece üreticinin orijinal aksesuarlarını kullanın.
- Sadece kusursuz fırça silindirleri iyi bir çalışma sonucuna ulaştırır ve cihazı korur.
- Fırlamayla önlemek için iş parçasının sıkıştırılmış ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.

10. Taşıma

Elektrikli aleti her türlü taşıma işleminden önce devre dışı bırakın ve akım beslemesinden ayırın.

Taşımacı için elektrikli aleti orta desteklerinden kaldırın. Elektrikli aleti, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun. Elektrikli aleti devrilmeye ve kaymaya karşı sabitleyin.

11. Bakım ve temizleme

⚠ UYARI!

Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

- Hava sirkülasyonunu korumak için gövdedeki soğutma havası deliklerini her zaman açıkta ve temiz tutun.
- Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanımı sonrasında doğrudan temizlemesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Cihazın içinde kullanıcı tarafından onarılabilen parçalar yoktur. Cihazı asla kendiniz onarmaya çalışmayın. Her zaman bir uzmana başvurun.

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi

Daldırmalı testerenin şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Karbon fırçalar, fırça silindiri

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12. Depolama

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.

Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.

Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.

13. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 230 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Bağlantı türü Y

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri

14. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



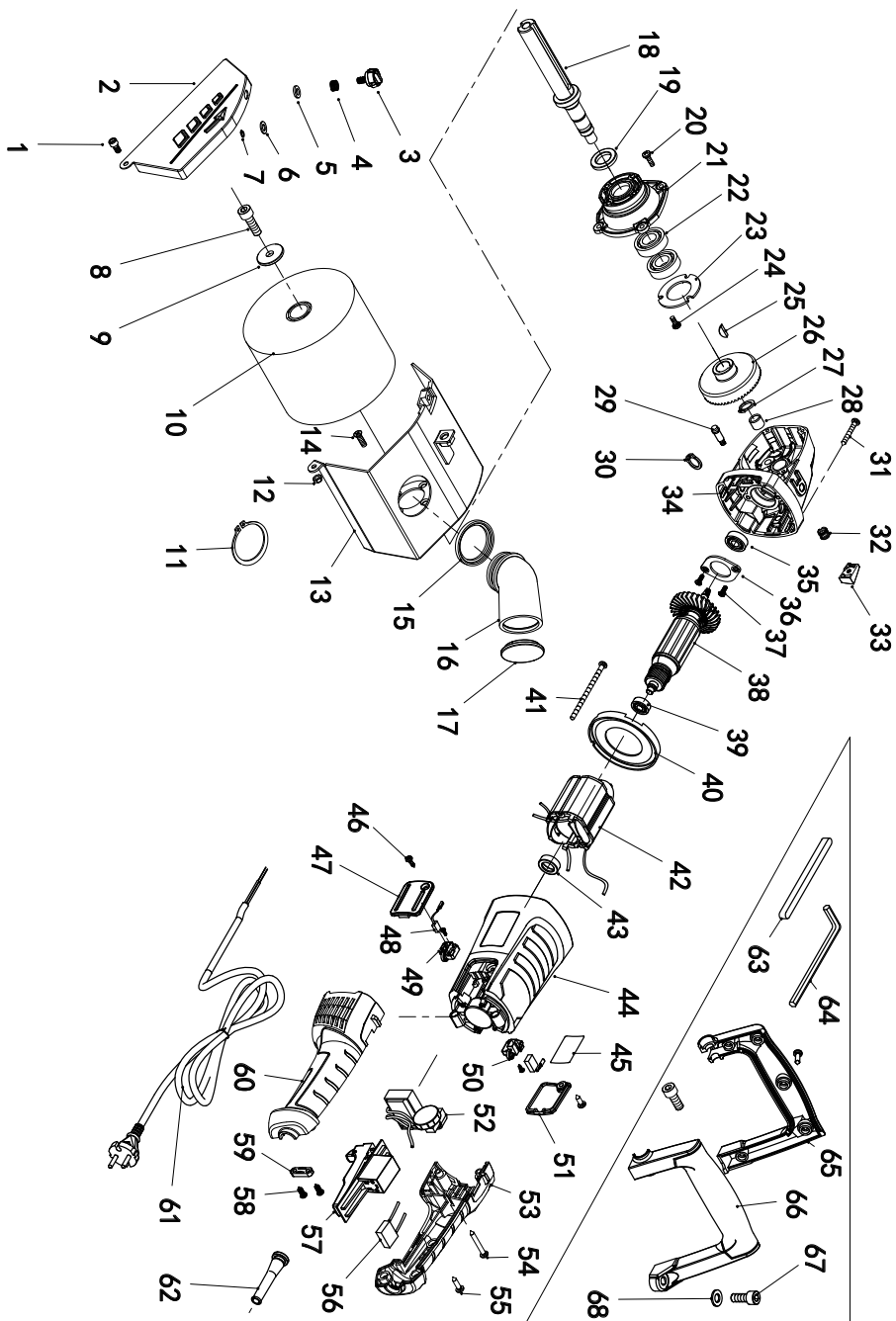
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!

- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektrikli ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

15. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor	Motor, kablo veya fiş arızalıdır, sigortalar yanmıştır	Makineyi bir uzmana kontrol ettirin. Motoru kesinlikle kendiniz onarmayın. Tehlike! Sigortaları kontrol edin, gerekirse değiştirin
Motor yavaş çalışıyor ve çalışma hızına ulaşmıyor.	Gerilim düşük, bobinler hasarlı, kondansatör yandı	Gerilimin elektrik dağıtım şirketi tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Motoru bir uzmana kontrol ettirin. Kondansatörün bir uzman tarafından değiştirilmesini sağlayın
Motor çok gürültü yapıyor	Bobinler hasarlı, motor arızalı	Motoru bir uzmana kontrol ettirin
Motor tam çalışma performansına ulaşmıyor.	Şebeke tesisatındaki akım devrelerinde aşırı yük söz konusudur (lambalar, diğer motorlar vs.)	Aynı akım devresinde başka cihazlar veya motorlar kullanmayın
Motor hemen aşırı derecede ısınıyor.	Motorda aşırı yüklenme söz konusudur, motorun soğutulması yetersizdir	Motorda aşırı yüklenme oluşmasını önleyin ve motorun ideal şekilde soğutulması için motordaki tozu temizleyin.



Schepach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfills the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	Az megfelelősségi nyilatkozat Az eredeti megfelelősségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Artikelnummer***	Artikelbezeichnung: Universal-Renovierungsschleifer MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marke****
	Item number***	Item designation: Universal sanding and grinding tool MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Brand****
	Référence ***	Désignation de l'article: Surfaceuse multi-usage MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marque ****
	Gaminio numeris ***	Nome articolo: Smerigliatrice universale per ritocchi MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marchio ****
	Artikelnummer ***	Artikelnaam: Universele renovatieslijper MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Merk ****
	Núm. de artículo***	Denominación del artículo: Rectificadora renovadora universal MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marca****
	Número de artigo***	Designação do artigo: Lixadeira de renovação universal MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marca****
	Číslo výrobku***	Název výrobku: Univerzální renovační bruska MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Značka****
	Číslo výrobku ***	Označenie výrobku: Univerzálna renovačná brúska MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Značka ****
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Univerzális renováló csiszoló MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Uniwersalna szlifierka renowacyjna MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marka ****
HR	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Univerzalna brusilica za beton MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marka****
SI	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Univerzalni brusilnik za renovacijska dela MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Znamka ****
EE	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispõirangu kohta elektri- ja elektroniikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Universaalne renoveerimislihvija MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Kaubamärk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Tekninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Universalus renovavimo šlifuoklus MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Prekės ženklas ****
LV	ES atbilstības deklarācija Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Universālā remonta slīpmašīna MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Universell renoveringsslipmaskin MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Märke ****
FI	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenumike: Yleiskäyttöinen remonttihakone MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	Art.-betegnelse: Universal-renoveringssliber MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Mærke ****
NO	EU-samsvarserklæring Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrenning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelse: Universell renoveringsslipemaskin MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Универсален ъглошлайф MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα. Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία ειδ.: Τριβείο ανακαίνισης γενικής χρήσης MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare. Documentație tehnică disponibilă la: **		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol ***	Notație art.: Șlefuitor universal de renovare MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o uskladenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima. Tehnička dokumentacija dostupna kod: **		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronoj opremi. *
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Univerzalna brusilica za renoviranje MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz. Teknik belgeler şurada mevcuttur: **		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Genel onarıcı bileme aleti MRS1300, RMS1300-BE, MRS1300SE	Marka ****
***		5903819901 / 5903819969 / 58038059944 / 5903819904 / 5903821917 / 5903819917	**** SCHEPPACH

** :
Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i.v. Andreas Pöcher
i. V. Andreas Pöcher /
Head of Project Management

i.v. Simon Schunk
i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 26.01.2026

<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2016/1628/EU <input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG <input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = guaranteed L_{WA} = <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI Notified Body: Notified Body No.:
Emission No.: EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-4:2014+AC:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други иски не са обещания, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobaravljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, alfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα αχρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η ληπίδα προιονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Aparçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.